

Table of Contents

Letter of Transmittal	1
Message from the Chair	2
The Nunavut Human Rights Tribunal	2
Tribunal Members	3
Tribunal Staff	4
Report on Tribunal Activities 2018-2019	5
Inquiries	5
Notifications	5
Mediation and Pre-Hearing/Hearing Proceedings	6
Communications	8
Training and Capacity Building	8
Financial Statements.....	9
Appendix A: Notification Process	13



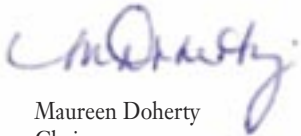
Letter of Transmittal

The Honourable Jeannie Ehaloak
Minister of Justice
Legislative Assembly
P.O. Box 1200
Iqaluit, NU X0A 0H0

Dear Minister Ehaloak:

On behalf of the staff and members of the Nunavut Human Rights Tribunal, it is with great pleasure that I present you, the Minister responsible for the administration of the *Nunavut Human Rights Act*, the fourteenth annual report of the Nunavut Human Rights Tribunal for the fiscal year ending March 31st, 2019.

Respectfully submitted by



Maureen Doherty
Chairperson

Nunavut Human Rights Tribunal
P.O. Box 15
Coral Harbour, NU X0C 0C0

Phone: Toll Free 1-866-413-6478 / 1-867-925-8447
Fax: Toll Free 1-888-220-1011
Email: Nunavuthumanrights@gov.nu.ca

www.nhrt.ca

Message from the Chair

I would like to thank Tribunal members, our Executive Director, staff and legal counsel, for their hard work this year. I would like to recognize outgoing members Amanda Hanson-Main and Trisha Makpah for their contribution to the Tribunal. Both member's terms expired in December 2018. A call for new members was issued during this fiscal year.

Tribunal members attended several conferences and training events during the year. These events provide valuable educational and networking opportunities for Tribunal members and staff.

In late May, the Chair, Vice-Chair and Legal Counsel for the Tribunal were invited to participate in the National Human Rights Tribunal Forum in Ottawa. We participated in roundtable discussions on topics of interest to human rights tribunals from across Canada.

Several members and staff attended the Annual Symposium of the Canadian Council of Administrative Tribunals (CCAT) held in early June in Gatineau, Quebec. As Chair, I served on the CCAT Board representing Nunavut.

Two members attended the CASHRA Conference in Whitehorse later in June. These events provide valuable and networking opportunities for members and staff.

In November 2018, the NHRT Chair, Vice-Chair, Executive Director and Legal Counsel, met as a working group in Iqaluit. We had the opportunity to meet with members from the Government of Nunavut Department of Justice including Deputy Minister W. McNeill.

The Tribunal held a Face-to-Face Meeting in Winnipeg in March 2019, facilitated by Imituk Inc. Members and staff developed a Work Plan for 2019-20, prepared

a draft budget. We reviewed roles and responsibilities of members and started a Performance Measurement Strategy. Vice-Chair Ookalik Curley presented on *Inuit Qaujimajatuqanqit* and NHRT Processes. Reema Khawja, Legal Counsel for the Tribunal, provided an Orientation to the Tribunal. During the face-to-face meeting, the Tribunal members and staff were also invited to visit and tour the Canadian Human Rights Museum. We all had a great time observing and learning more about different cultures in Canada.

The Tribunal issued more decisions this year than in the past two fiscal years. Changes were made to update our website as part of our objective to increase public awareness and utilization of the Tribunal.

Maureen Doherty
NHRT Chairperson

The Nunavut Human Rights Tribunal

The Nunavut Human Rights Tribunal (NHRT or Tribunal) is created by the *Nunavut Human Rights Act (Act)* and obtains all its powers from the *Act*. When people believe they have experienced discrimination or harassment at work, in their housing, or when receiving a service, they can file a claim with the NHRT, called a Notification. The notification must include who they believe violated their human rights and what information they have that shows this.

The NHRT is a quasi-judicial adjudicative body. This means it functions

like a court but is less formal. The members of the NHRT are adjudicators who make decisions with respect to alleged violations of the *Act*. Members do not represent one side or the other. Instead the Tribunal decides disputes which are presented by the parties.

When the NHRT receives a Notification it has to decide whether it has the power to deal with it, for example by deciding whether the situation could be discrimination or harassment (e.g. sometimes it is unfair treatment but is not discrimination or harassment under the *Act*).

If the NHRT finds that the claim does fall under the *Act*, it can refer the matter for mediation, where the parties talk about the issues in the hopes of reaching an agreement, or hold a hearing. At a hearing the NHRT will consider information from witnesses as well as documents, and decide whether or not the person's human rights have violated.

Tribunal Members

(2018-2019)

The NHRT consists of six (6) Tribunal Members. The Tribunal members nominate a member to serve as the NHRT's Chair and another to serve as the Vice-Chair.

NHRT members are selected through a competitive process. Ads are placed in Nunavut focused print media and on social media inviting interested and qualified Nunavummiut to apply. NHRT members must have an interest in and a sensitivity to human rights and to Inuit culture and values that underlie the Inuit way of life.

Maureen Doherty

Chairperson

(Term current through to July 14, 2021)



Maureen Doherty
Chairperson

Maureen Doherty is Chair of the Nunavut Human Rights Tribunal and was appointed as a member in 2013. Ms. Doherty is Chair of Health and Wellness Programs at Nunavut Arctic College in Iqaluit. She holds a Masters of Education. Her experience includes being a Justice of the Peace in Nunavut, Executive Director of Qullit Nunavut Status of Women Council and a member of the steering committee for the creation of the *Nunavut Human Rights Act*. Ms. Doherty has been a resident of Nunavut since 1983.

Ookalik Curley

Vice-Chairperson

(Term current through to December, 2020)



Ookalik Curley
Vice/Acting Chair

member of Labour Standards Board.

Ms. Curley took on the position of Acting Chair in September, 2016, and in September, 2017, she became the Vice-Chairperson. Ookalik was born in and continues to live in Iqaluit, Nunavut. She has been with the Government of Nunavut for 10 years now and was an employee of the Municipality of Iqaluit for over 8 years. She is a graduate of Churchill Vocational Centre and received her Executive Certificate in Conflict Management from Stitt Feld Handy Group and the Faculty of Law, University of Windsor. She is a

Stephen Mansell

Tribunal Member

(Term current through to January 23, 2022)



Stephen Mansell
Tribunal Member

Stephen Mansell is the Director of the University of Saskatchewan Nunavut Law Program. Prior to joining the Law Program, Stephen worked for the Government of Nunavut Department of Justice in a variety of legal and policy roles. Stephen has significant experience in relation to legal and government issues in Nunavut and Canada's North. Prior to his work with the Government of Nunavut, Stephen practiced law in Yellowknife.

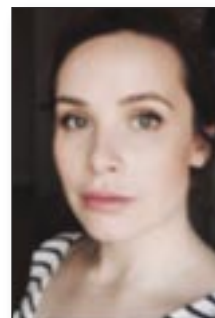
Stephen is past president of both the Law Society of Nunavut and the Nunavut Branch of the Canadian Bar Association and is currently a member of the Board of Directors of the Canadian Council of Administrative Tribunals. He has also served as a board member for the Nunavut Legal Services Board and as a member of the Nunavut Judicial Advisory Committee. Stephen has also served as an Iqaluit City Councillor and Chair of the Iqaluit Public Safety and Finance committees.

Stephen lives in Iqaluit with his wife Theresa and their two young daughters.

Jasmine Redfern

Tribunal Member

(Term current through to September 7, 2021)



Jasmine Redfern
Tribunal Member

Jasmine Elisapi Redfern is mother of two and a student in the Nunavut Law Program with the University of Saskatchewan. Before going back to school, Jasmine spent 10 years working in social policy and programming with non-profit and Indigenous organizations. Jasmine's focus has often been on health issues for Indigenous women and youth and LGBTQ2S communities. Jasmine's past work has included Assistant Director of Social and Cultural Development at Nunavut Tunngavik Inc., Aboriginal

Program Coordinator at YouthCO, Vice-President of Embrace Life Council, and founding member of the National Indigenous Young Women's Council. Jasmine has received training in interest-based mediation is interested in alternative dispute resolution processes.

TRIBUNAL MEMBERS (CONT'D)

Angnakuluk Friesen

Tribunal Member
(April, 2019 – December, 2023)



Angnakuluk Friesen
Tribunal Member

Angnakuluk is a juris doctorate student of the University of Saskatchewan in conjunction with Nunavut Arctic College's Nunavut Law Program. She will be graduating in April of 2021. As a member of the Nunavut Human Rights Tribunal, Angnakuluk is dedicated to the role of adjudicating human rights notifications and believes in the power of knowledge on basic human rights. Originally from Rankin Inlet in the Kivalliq region, Angnakuluk is proud of her Inuk heritage and hopes to further Inuit and Nunavutmmuit alike in the future and growth of Nunavut territory and its people.

Jaypeetee Arnakak

Tribunal Member
(April, 2019 – December, 2023)



Jaypeetee Arnakak
Tribunal Member

Jay Arnakak has been an educator, a policy analyst for Inuit organizations and the Government of Nunavut, and an interpreter/translator. Most of his career has centered around the notion of human rights – Inuit education and language specifically. Article 32 of the Nunavut Land Claims Agreement is one of his major concerns.

TRIBUNAL STAFF

The NHRT offices are located in Coral Harbour. Reporting to the Department of Justice, Tribunal staff includes an Executive Director, a Human Rights Officer, and an Administrative Assistant.

Rosie Tanuyak-Ell

Executive Director



Rosie Tanuyak-Ell
Executive Director

Rosie Tanuyak-Ell manages the day-to-day operations of the Tribunal. She ensures all parties are properly informed of the Tribunal process, manages the budget, communications, staff and mediation services. She also ensures there is administrative support to the Tribunal members. Rosie was raised in Chesterfield Inlet and moved to Coral Harbour in 1996. She began working for the GN as the Income Support worker in 1999, and joined the Tribunal staff in March of 2006. She became the Executive Director in 2013.

Leo Angootealuk

Human Rights Officer



Leo Angootealuk
Human Rights Officer

Leo Angootealuk has been a Human Rights Officer since March of 2006. In his role as the Tribunal's Human Rights Officer, he answers questions from Nunavummiut who are considering filing notifications, explaining the full Tribunal process in English or Inuktitut as needed. He attends trade shows and public events, supporting the public in understanding the Tribunal's purpose and process. Prior to joining the Tribunal, Leo worked at the Sakku School in Coral Harbour as a student support worker.

Cindy Ningeongan

Administrative Assistant



Cindy Ningeongan
Administrative Assistant

Cindy Ningeongan has been the NHRT office Administrative Assistant since September of 2014. In her role as the office administrator, she monitors calls, issues invoices to the finance department, orders office supplies and makes travel arrangements. Prior to working with the Tribunal, Cindy worked at the Hamlet of Coral Harbour as a finance officer.

Report on Tribunal Activities 2018 – 2019

INQUIRIES

Tribunal staff answer questions from people in Nunavut who have reason to believe discrimination occurred in one of the areas of activity as defined in the *Nunavut Human Rights Act*. People contact NHRT to learn what steps may be available for them to address the alleged discrimination. These people are known as potential Applicants.

Various organizations, companies, landlords, and government agencies also contact the Tribunal to ensure they are aware of their obligations and responsibilities under the *Nunavut Human Rights Act*. If a person or organization is formally accused by an Applicant of having allegedly engaged in a form of discrimination as described in the *Act* using the Tribunal process, the person or organization must formally respond. They are known as Respondents.

Providing information to both potential Applicants and potential Respondents, the Tribunal works to provide just, fair and impartial human rights adjudicative services in Nunavut.

The Tribunal specifically tracks the number of inquiries received from potential Applicants each year.

In 2018-19, there were a total of 50 inquiries received by telephone and email. This represents a drop in inquiries of thirty-one percent (31%) over the previous reporting period.

NOTIFICATIONS

After learning about the Tribunal process, some potential Applicants choose to file a Notification which is a formal document detailing the alleged discrimination as per the *Act*.

Table 1 shows there were 10 new Notifications filed with the Tribunal in this reporting period.

Once a Notification is received, Tribunal staff sends the Notification to the Respondent(s), who then have 60 days to file a formal response. When all parties have submitted their documents, the Chair assigns a Member to the file. The assigned Member reviews the Notification documentation and renders a Decision on whether the file should proceed or be dismissed.

In 2018-19, there were nineteen (19) Notifications carried over from the prior year. Some were unresolved due to outstanding Replies from Respondents. Others were pending a Notification Review Decision.

Tribunal members completed sixteen (16) Notification Review Decisions this year.

Table 2 shows how many of those Decisions were to dismiss, withdraw, or send the Notification to mediation or the pre-hearing/hearing process.

The Tribunal ended the 2018-19 year with sixteen (16) open Notifications awaiting Replies, Notification Review Decisions, scheduling Mediations or on-hold. When Applicants fill in their Notifications, they are to identify the area of activity where the alleged act of discrimination occurred, as set out in the *Act*. In 2018-19, 4 of the 10 new notifications alleged discrimination in employment, 4 alleged discrimination area of goods, facilities or contracts, and last 2 related to tenancy as illustrated in Table 3.

	2018-19	2017-18	2016-17
Carried over from prior reporting period ending March 31, 2018	19	14	12
Received this reporting period (See Table 3 areas of activity details)	10	9	9
Notifications open at the end of reporting period	16	19	15

	2018-19	2017-18	2016-17
Notifications proceeding to Mediation	3	3	1
Notifications dismissed	6	4	1
Notifications Closed	2	0	3
Notifications Discontinued	1	0	3
Notifications On-Hold	1	0	0
Notifications Withdrawn by Applicant	3	0	0
Notifications proceeding to Pre-Hearing/Hearing	0	1	0
Total Notification Decisions	16	8	8

Finally, Applicants identify the grounds of the alleged human rights violation. In many cases, a single Notification may identify more than one category. For example, an Applicant may feel they were discriminated against due to gender and race, checking off two grounds in their Notification. In 2018-19, there were only 10 new Notifications filed, but there were 14 grounds identified.

MEDIATION AND PRE-HEARING/HEARING PROCEEDINGS

Historically, most files that are not dismissed in a Notification Review Decision proceed to mediation. NHRT staff assigns a mediator to work with the parties to come to a settlement decision. Only four percent (4%) of cases proceed to the Pre-hearing/Hearing stage, as most cases are settled through mediation.

Table 3: Alleged Act of Discrimination Occurred in the following Areas of Activity (including only new Notifications in this reporting period):			
	2018-19	2017-18	2016-17
Employment	4	4	5
Organization and Associations	0	0	0
Goods, Services, Facilities or Contracts	4	4	4
Tenancy	2	1	0
Publications	0	0	0
Discharge, Suspension and Intimidation	0	0	0
Total New Notifications area of activity during reporting period:	10	9	9

Table 4: New Notifications by grounds			
	2018-19	2017-18	2016-17
Race	2	1	0
Colour	2	1	3
Ancestry	1	1	0
Ethnic Origin	1	1	0
Citizenship	2	1	0
Place of origin	1	1	3
Creed	0	0	0
Religion	0	0	0
Age	1	1	0
Disability	2	1	0
Sex	0	0	1
Sexual orientation	0	0	0
Gender Identity	0	0	0
Gender Expression	0	0	0
Marital Status	0	0	0
Family Status	0	2	2
Pregnancy	0	1	0
Lawful Source of income	1	0	1
A conviction for which a pardon has been granted	1	0	0
Total Grounds Listed during Reporting Period	14	11	10

Table 5 below shows the Tribunal carried over four (4) mediations from the previous reporting period.

As a result of parties choosing mediation, no Pre-hearings or Hearings were held this year.

DURATION BETWEEN FILING AND ISSUING DECISIONS

One of the major challenges the Tribunal faces is the length of time it takes from when an Applicant files a Notification to when a settlement is reached. (This Annual Report will not address Pre-Hearing and Hearing time frames, as there were none in this reporting period.)

There are three measurable stages to Notifications that proceed all the way to a Settlement. Each of the three stages is distinct, and may be constrained or delayed for a variety of reasons. The NHRT is committed to reducing the length of time in each stage, so will be reporting on each of these stages separately in the Annual Report in an effort to measure success at reducing the time it takes to get to resolution over the coming years.

Stage 1: Collecting responses from Respondents to a Notification filed with NHRT.

The time it takes to collect responses from all Respondents depends on the ability of the Respondent(s) to meet the 60 day time frame to respond to a Notification. Location, number of Respondents named in the Notification, and challenges finding and notifying Respondents can add to delays.

Table 5: Mediation & Hearing Proceedings During Reporting Period			
	2018-19	2017-18	2016-17
Mediation Status			
Mediation Proceedings from prior reporting period	2	1	0
Mediation New	4	3	0
Mediations Pending	1	1	1
Mediations On-hold	1	1	1
Settlements Reached this reporting period	0	0	0
Settled via other processes	2	0	2
Mediation open at end of reporting period	6	4	1
Pre-hearing and Hearing Status			
Pre-hearings	0	0	0
Hearings	0	0	0

Stage 2: Tribunal members issue a Notification Review Decision.

Reviewing the Notification and Responses in order to issue a Review Decision depends on the complexity of the case, combined with the assigned Tribunal Member's workload, availability and experience in reviewing and issuing a Notification Review Decision on the specific type of Notification.

Stage 3: Completing mediation and reaching a settlement.

The final settlement depends on the availability of the Applicant, Respondent(s) and mediator to complete the mediation in a timely fashion resulting in a fair and just settlement agreed to by all parties.

Table 6: below shows the average length of time for each stage to be completed. In 2018-19, the length of time to gather responses from Respondents remained the same.

Table 6: Duration between Filing and Issuing Decisions			
	2018-19	2017-18	2016-17
1. Average length of time Replies are filed with NHRT by Respondents, after a Notification has been received by NHRT. (Time between A and B below).	4 months	4 months	4 months
2. Average length of time to issue a Notification Review Decision once all Respondents have filed their Replies to the Notification. (Time between B and C below)	6-9 months	6-9 months	6-9 months
3. Average length of time to Reach a Settlement agreement, once an Agreement to Mediate is received from all parties) (Time between D and E below).	5-7 months	5-7 months	5-7 months

A. Receipt of Notification to NHRT

B. Receipt of all Replies to NHRT

C. Date of Review Decision being issued by NHRT

D. Date of Agreement to Mediate signed by all parties

E. Date of final Settlement being signed by all parties.

COMMUNICATIONS

The Tribunal maintains an up-to-date website at www.nhrt.ca with detailed information on the various processes available to all parties involved in accessing the Tribunal's adjudicative services. We produce brochures, attend trade shows and place advertisements online on Nunavut news-oriented websites.

TRAINING AND CAPACITY BUILDING

Tribunal members bring a wide range of experience and formal training to their role in the Tribunal. To support the ongoing building of capacity, skills and knowledge, Tribunal members attend various national conferences, and Nunavut-focused workshops based on the needs of the current Tribunal members.

CCAT's 34th Annual Symposium in Gatineau, *Capitalizing on Experience* – June 3-5, 2018.

Tribunal members attended the Council of Canadian Administrative Tribunal (CCAT)'s 34th Annual Symposium in Gatineau, QC. The CCAT's Annual Symposium is an important event where members attend challenging and informative workshops, and meet with colleagues from across Canada to learn from each other. It provides a forum for discussing the latest case law and best practices.

Nunavut Tribunal Working Group meeting

The Nunavut Human Rights Tribunal held a working group meeting which involved the Chair, Vice-Chair, Executive Director and Legal Counsel. Meetings were held in Iqaluit Nov. 29 and 30. The main purpose of our meeting was to develop the Performance Measurement Strategy that, under the Contribution Agreement, was required to be provided by December 31, 2018.

Nunavut Tribunal Meeting and Training – March 27-30, 2019

The final face-to-face meeting was held in Winnipeg MB, where one new member was sworn in. Members reviewed, trained, and discussed the *Nunavut Human Rights Act*, *Financial Administration Act*, NHRT Rules of Procedure, and Conflict of Interest guidelines. The new website and Annual Report were also discussed. Members received training on conducting hearings and also worked on drafting decisions.

Auditors' Responsibilities for the Audit of the Statement Of Operations

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the statement of operations as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditors' report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these statement of operations.

As part of an audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit.

We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the statement of operations, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Tribunal's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the statement of operations, including the disclosures, and whether the statement of operations represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

We further report in accordance with the *Financial Administration Act*, that, in our opinion, proper books of account have been kept by the Tribunal, the statement of operations are in agreement with the records maintained by the Tribunal and the transactions that have come under our notice have, in all significant respects, been within the statutory powers of the Tribunal.



Iqaluit, Nunavut
September 24, 2020
Chartered Professional Accountants

**NUNAVUT HUMAN RIGHTS TRIBUNAL
STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2019**

	Budget 2019 (Unaudited)	Actual 2019	Actual 2018
REVENUE			
Government of Nunavut	\$ 812,000	\$ 812,000	\$ 812,000
Contributions repayable		(1,554)	(101,167)
	<u>812,000</u>	<u>810,446</u>	<u>710,833</u>
EXPENSES			
Advertising and publications	15,000	129,825	42,593
Conferences and catering	-	2,427	10,750
Freight and courier fees	-	1,058	1,449
Honoraria	-	23,577	44,114
Legal counsel fees	115,000	108,987	68,880
Fees, memberships, and licences	19,000	12,215	22,985
Other	20,000	-	14,000
Office	20,000	32,872	23,982
Salaries and benefits	533,000	408,489	393,094
Supplies	-	227	-
Travel, accommodations, and incidentals	90,000	80,769	88,986
Training		10,000	
	<u>812,000</u>	<u>810,446</u>	<u>710,833</u>
EXCESS REVENUE	\$ 0	\$ 0	\$ 0

NUNAVUT HUMAN RIGHTS TRIBUNAL NOTES TO THE STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2019

1. NATURE OF THE ORGANIZATION

The Nunavut Human Rights Tribunal operates under the *Nunavut Human Rights Act*. The purpose of the Tribunal is to adjudicate over human rights issues arising in Nunavut. The Tribunal is a public agency and is exempt from income tax. The Tribunal's continued existence is dependent upon the continuing support from the Government of Nunavut.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The statement of operations has been prepared, on a going concern basis, in accordance with the Financial Administration Manual of the Government of Nunavut and include the following significant accounting policies.

(a) Revenue Recognition

Restricted contributions related to general operations are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Unrestricted contributions are recognized in the year received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

(b) Use of Estimates

The preparation of statement of operations in conformity with the basis of accounting disclosed in Note 2 to the statement of operations requires management to make estimates and assumptions based on information available as of the date of the statement of operations. Actual results could differ from those estimates.

(c) Accrual Basis

The statement of operations has been prepared on the accrual basis of accounting.

3. GOVERNMENT OF NUNAVUT FUND BALANCE

	2019	2018
Opening balance	\$ 2,594,125	\$ 2,577,238
Revenues	(810,446)	(710,833)
Contributions withheld	810,446	710,833
Changes in:		
GST	20,312	14,067
Accounts payable and accrued liabilities	-	2,820
Closing balance	<u>\$ 2,614,437</u>	<u>\$ 2,594,125</u>

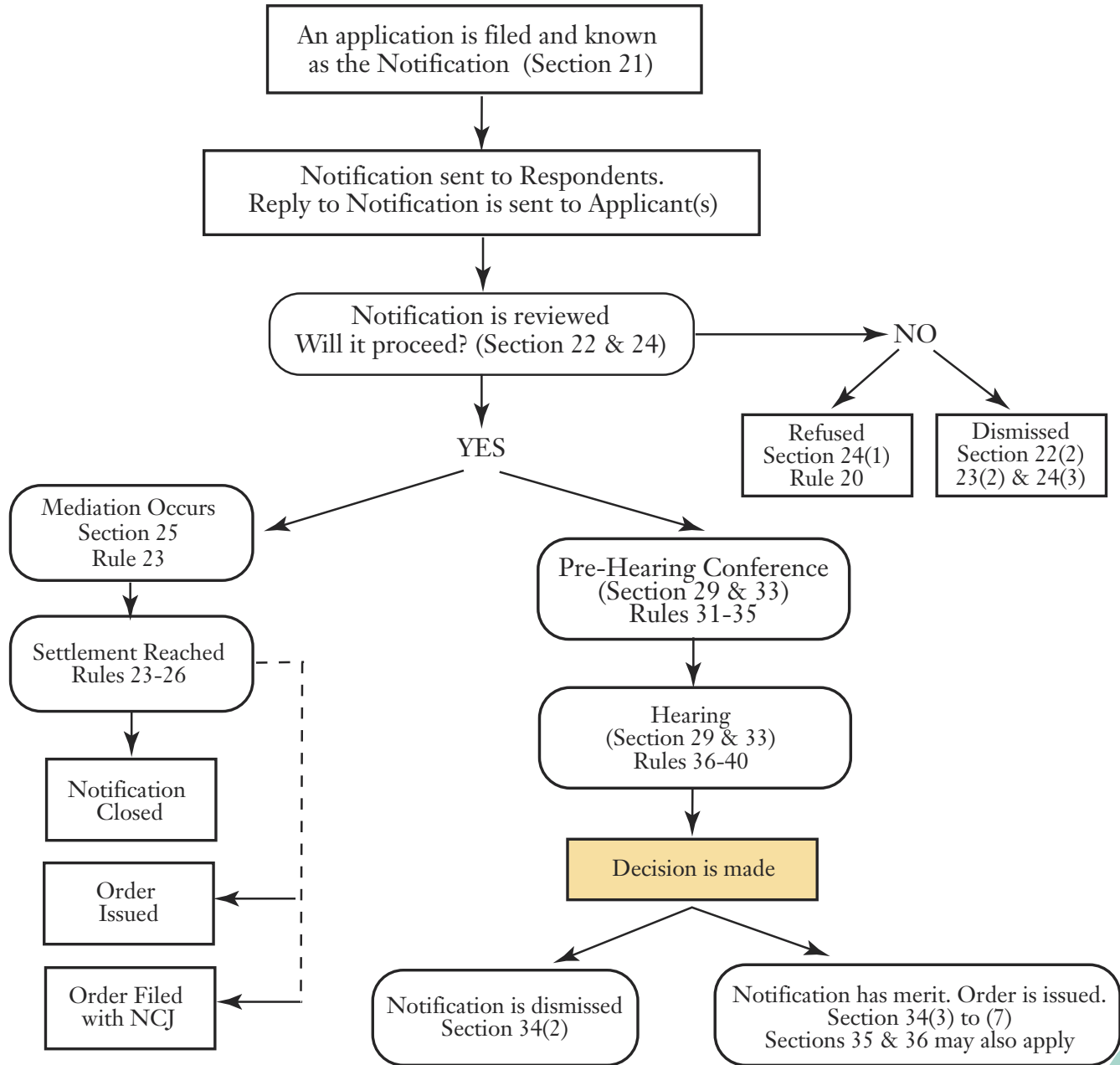
Amounts due to the Government of Nunavut are non-interest bearing, unsecured and have no specific terms of repayment.

4. COMPARATIVE AMOUNTS

Certain 2018 financial statement amounts have been reclassified to conform to the financial statement presentation adopted in the current year.

Appendix A: Notification Process

Nunavut Human Rights Act Notification Process



Notes:

- If a settlement is not fulfilled, an order may be issued by the Tribunal (Section 26).
- Any Party to the Notification can appeal to the Nunavut Court of Justice within 30 days after the service of a Decision or Order of the Tribunal (Section 38).
- Special Remedies under Part 6 can be applied.

Table des matières

Lettre d'accompagnement	1
Message de la présidente	2
Le Tribunal des droits de la personne du Nunavut	2
Membres du Tribunal	3
Personnel du Tribunal	4
Rapport sur les activités du Tribunal en 2018-2019	5
Requêtes	5
Notifications	5
Médiation et procédures d'audience préliminaire/audience	6
Communications.....	8
Formation et renforcement des capacités.....	8
États financiers	9
Annexe A : Procédure de notification	13



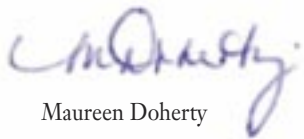
Lettre d'accompagnement

L'honorable Jeannie Ehaloak
Ministre de la Justice
Assemblée législative
C.P. 1200
Iqaluit, NU X0A 0H0

Madame la ministre Ehaloak :

Au nom du personnel et des membres du Tribunal des droits de la personne du Nunavut, c'est avec grand plaisir que je vous présente, à vous, le ministre responsable de l'administration de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*, le quatorzième rapport annuel du Tribunal des droits de la personne du Nunavut pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2019.

Le tout respectueusement soumis par la présidente,



Maureen Doherty

Tribunal des droits de la personne du Nunavut
C. P. 15
Coral Harbour, NU X0C 0C0

Téléphone : Sans frais 1-866-413-6478 / 1-867-925-8447
Télécopieur : Sans frais 1-888-220-1011
Courrier postal : Nunavuthumanrights@gov.nu.ca

www.nhrt.ca

Message de la présidente

J'aimerais remercier les membres du Tribunal, notre directrice exécutive, le personnel et la conseillère juridique, pour leur travail acharné cette année. J'aimerais exprimer ma reconnaissance aux membres sortants Amanda Hanson-Main et Trisha Makpah pour leur contribution au Tribunal. Le mandat de ces deux membres a pris fin en décembre 2018. Un appel à de nouveaux membres a été lancé au cours de cet exercice.

Les membres du Tribunal ont participé à plusieurs conférences et événements de formation au cours de l'année. Ces événements offrent aux membres et au personnel du Tribunal de précieuses occasions de formation et de réseautage.

À la fin mai, le président, le vice-président et le conseiller juridique du Tribunal ont été invités à participer au Forum national des tribunaux des droits de la personne à Ottawa. Nous avons participé à des tables rondes sur des sujets d'intérêt pour les tribunaux des droits de la personne de partout au Canada.

Plusieurs membres et employés ont assisté au Symposium annuel du Conseil des

tribunaux administratifs canadiens (CTAC) qui s'est tenu au début de juin à Gatineau, au Québec. En tant que présidente, j'ai siégé au conseil d'administration du CTAC à titre de représentante du Nunavut.

Deux membres ont assisté à la conférence de l'ACCCDP à Whitehorse plus tard en juin. Ces événements offrent des occasions précieuses de réseautage aux membres et au personnel.

En novembre 2018, la présidente, la vice-présidente, la directrice exécutive et la conseillère juridique du TDPN se sont réunies en groupe de travail à Iqaluit. Nous avons eu l'occasion de rencontrer des membres du ministère de la Justice du gouvernement du Nunavut, notamment le sous-ministre W. McNeill.

Le Tribunal a tenu une réunion en personne à Winnipeg en mars 2019, animée par Imaituk Inc. Les membres et le personnel ont élaboré un plan de travail pour 2019-20, préparé un projet de budget. Nous avons examiné les rôles et les responsabilités des membres et entrepris une stratégie de mesure

du rendement. La vice-présidente Ookalik Curley a fait une présentation sur l'*Inuit Qaujimajatuqanqit* et les processus du NHRT. Reema Khawja, conseillère juridique du Tribunal, a donné une orientation au Tribunal. Au cours de la réunion en personne, les membres et le personnel du Tribunal ont également été invités à visiter le Musée canadien des droits de la personne. Nous avons tous eu beaucoup de plaisir à observer les objets exposés et à en apprendre davantage sur les différentes cultures au Canada.

Le Tribunal a rendu plus de décisions cette année qu'au cours des deux derniers exercices financiers. Des changements ont été mis en œuvre pour mettre à jour notre site Web poursuivre ainsi notre objectif visant à accroître la sensibilisation du public et l'utilisation du Tribunal.

Maureen Doherty
Présidente de la NHRT
Présidente

Le Tribunal des droits de la personne du Nunavut

Le Tribunal des droits de la personne du Nunavut a été créé en vertu de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut* et tous ses pouvoirs lui sont conférés par la *Loi*. Lorsque des personnes estiment avoir été victimes de discrimination ou de harcèlement au travail, à la maison, ou en obtenant des services, elles peuvent déposer une plainte, appelée «notification» auprès du TDPN. La notification doit préciser l'auteur présumé de la violation de leurs droits de la personne et l'information qui justifie la demande.

Le TDPN est un organisme d'arbitrage quasi judiciaire. Cela signifie qu'il

fonctionne comme une cour de justice, mais de façon moins formelle. Les membres du TDPN sont des arbitres qui prennent des décisions relatives à des allégations de violation de la *Loi*. Les membres ne représentent ni l'une ni l'autre des parties en litige. Le Tribunal rend plutôt des décisions à propos des litiges qui sont présentées par les parties.

Lorsque le TDPN reçoit une notification, il doit décider s'il a ou non le pouvoir de la traiter, par exemple, en décidant si la situation représente un cas de discrimination ou de harcèlement (p. ex. : il peut parfois s'agir d'un traitement injuste, mais qui ne correspond pas

à une discrimination ou à un harcèlement selon la *Loi*).

Si le TDPN juge que la plainte relève de la *Loi*, il peut renvoyer le dossier en médiation, où les parties pourront discuter des enjeux en vue de conclure une entente, ou tenir une audience. Dans le cadre d'une audience, le TDPN tiendra compte de l'information fournie par les témoins et contenue dans la documentation, et décidera s'il y a eu ou non violation des droits de la personne.

Membres du Tribunal

(2018-2019)

Le TDPN comprend six (6) membres. Les membres du Tribunal nomment un membre au poste de président du TDPN et un autre au poste de vice-président.

Les membres du TDPN sont sélectionnés par voie d'un processus concurrentiel. Des annonces sont placées dans des médias imprimés et réseaux sociaux ciblés, invitant les Nunavummiuts intéressés et qualifiés à déposer leur candidature. Les membres du TDPN doivent faire preuve d'intérêt et de sensibilité à la question des droits de la personne, ainsi qu'à la culture et aux valeurs inuites qui sous-tendent le mode de vie des Inuits.

Maureen Doherty

Présidente

(Mandat en cours jusqu'au 14 juillet 2021)



Maureen Doherty
Présidente

Maureen Doherty est présidente du Tribunal des droits de la personne du Nunavut et a été nommée en 2013. Madame Doherty est présidente des programmes de santé et bien-être au Collège de l'Arctique du Nunavut, à Iqaluit. Elle est titulaire d'une maîtrise en éducation. Son expérience compte divers rôles dont ceux de juge de paix au Nunavut, de directrice générale du Conseil de la condition féminine du Nunavut Qullit et de membre du comité directeur pour la création de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*.

Madame Doherty est résidente du Nunavut depuis 1983.

Ookalik Curley

Vice-présidente

(Mandat en cours jusqu'en décembre 2020)



Ookalik Curley
Vice-présidente

Madame Curley a été nommée au poste de présidente par intérim en septembre 2016, et elle est devenue vice-présidente en septembre 2017. Ookalik est née à Iqaluit, au Nunavut, où elle réside encore aujourd'hui. Elle a travaillé pour le gouvernement du Nunavut depuis 10 ans et a été employée de la municipalité d'Iqaluit pendant plus de huit ans. Elle est diplômée du Churchill Vocational Centre et a reçu son Certificat en gestion de conflit du Stitt Feld Handy Group et de la faculté de droit de l'université de Windsor. Elle a été

membre de divers organismes sans but lucratif à Iqaluit et est actuellement membre de la société Tukisigiavik et de la Commission des normes du travail.

Stephen Mansell

Membre du Tribunal

(Mandat en cours jusqu'au 23 janvier 2022)



Stephen Mansell
Membre du Tribunal

Stephen Mansell est le directeur du programme de droit de l'Université de la Saskatchewan. Avant de se joindre au programme de droit, Stephen a travaillé pour le ministère de la Justice du gouvernement du Nunavut, dans divers rôles reliés au droit et aux politiques. Stephen a une vaste expérience en matière d'enjeux juridiques et gouvernementaux au Nunavut et dans le Nord canadien. Avant de travailler au gouvernement du Nunavut, Stephen a pratiqué le droit à Yellowknife.

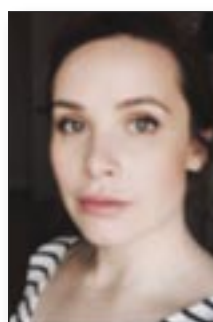
Stephen a été président du Barreau du Nunavut et du bureau du Nunavut de l'Association du Barreau canadien et est actuellement membre du Conseil d'administration national du Conseil des tribunaux administratifs canadiens. Il a également été membre du conseil de la Commission des services juridiques du Nunavut et membre du comité consultatif juridique du Nunavut. Stephen a également été conseiller municipal d'Iqaluit et président des comités de la sécurité publique et des finances d'Iqaluit.

Stephen vit à Iqaluit avec son épouse Theresa et leurs deux jeunes filles.

Jasmine Redfern

Membre du Tribunal

(Mandat en cours jusqu'au 7 septembre 2021)



Jasmine Redfern
Membre du Tribunal

Jasmine Elisapi Redfern est mère de deux enfants et étudiante au programme de droit de l'Université de la Saskatchewan. Avant son retour aux études, Jasmine a travaillé pendant 10 ans en politiques et programmes sociaux auprès d'organismes sans but lucratif et autochtones. Jasmine s'est souvent intéressée, plus particulièrement, aux enjeux de santé chez les femmes autochtones et les jeunes, et aux communautés LGBTQ2S. Auparavant, Jasmine a été directrice adjointe au développement social et culturel à

Nunavut Tunngavik inc., coordonnatrice de programme chez YouthCO, vice-présidente du Embrace Life Council, et membre fondatrice du Conseil national des jeunes femmes autochtones. Jasmine a reçu une formation en médiation axée sur les intérêts et porte un intérêt particulier pour les modes substitutifs de résolution des différends.

MEMBRES SORTANTS DU TRIBUNAL

Angnakuluk Friesen

Membre du tribunal

(Mandat en cours jusqu'en décembre 2023)



Angnakuluk Friesen
Membre du tribunal

Angnakuluk est doctorante en droit à l'Université de Saskatchewan, en liaison avec le programme de droit du Nunavut Arctic College. Elle sera diplômée en avril 2021. En tant que membre du Tribunal des droits de la personne du Nunavut, Angnakuluk se consacre au rôle d'arbitre des notifications de droits de la personne et croit au pouvoir de la connaissance des droits fondamentaux de la personne. Originaire de Rankin Inlet dans la région de Kivalliq, Angnakuluk est fière de son héritage inuit et espère faire progresser les Inuits et les Nunavummiuts

dans l'avenir et la croissance du territoire du Nunavut et de sa population.

Jaypeetee Arnakak

Membre du tribunal

(Mandat en cours jusqu'en décembre 2023)



Jaypeetee Arnakak
Membre du tribunal

Jay Arnakak a été éducateur, analyste politique pour des organisations inuites et le gouvernement du Nunavut, et interprète/traducteur. La plus grande partie de sa carrière s'est concentrée sur la notion de droits de la personne — l'éducation et la langue inuit en particulier. L'article 32 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut est l'une de ses principales préoccupations.

PERSONNEL DU TRIBUNAL

Les bureaux du TDPN sont situés à Coral Harbour. Le personnel du Tribunal, qui relève du ministère de la Justice, comprend une directrice générale, un agent des droits de la personne, et une adjointe administrative.

Rosie Tanuyak-Ell

Directrice générale

Rosie Tanuyak-Ell gère les activités quotidiennes du Tribunal. Elle s'assure que toutes les parties soient adéquatement informées des processus en vigueur au Tribunal, gère le budget, les



Rosie Tanuyak-Ell
Directrice générale

communications, le personnel et les services de médiation. Elle veille également à ce que les membres du Tribunal obtiennent du soutien administratif. Rosie a été élevée à Chesterfield Inlet et a déménagé à Coral Harbour en 1996. Elle a commencé à travailler pour le GN en tant que travailleuse du soutien au revenu en 1999, et a rejoint le personnel du Tribunal en mars 2006. Elle est devenue directrice générale en juin 2013.

Leo Angootealuk

Agent des droits de la personne



Leo Angootealuk
Agent des droits de la personne

Leo Angootealuk est agent des droits de la personne depuis mars 2006. Dans le cadre de son rôle d'agent des droits de la personne au Tribunal, il répond aux questions des Nunavummiuts qui envisagent de déposer des notifications et leur explique l'ensemble du processus en vigueur au Tribunal, en anglais ou en langue inuktitut, selon les besoins. Il assiste à des foires commerciales et événements publics pour aider le public à comprendre la raison d'être du Tribunal et les processus qu'il préconise. Avant de se joindre au Tribunal, Leo a travaillé à l'école Sakku, à Coral Harbour,

pour offrir du soutien aux étudiants.

Cindy Ningeongan

Adjointe administrative



Cindy Ningeongan
Adjointe administrative

Cindy Ningeongan a été adjointe administrative du bureau du TDPN depuis septembre 2014. Dans son rôle d'administratrice du bureau, elle fait le suivi des appels, émet les factures au service des finances, commande les fournitures de bureau et organise la préparation des déplacements. Avant de travailler auprès du Tribunal, Cindy a été agente préposée aux finances au hameau de Coral Harbour.

Rapport sur les activités du Tribunal (2018-2019)

REQUÊTES

Le personnel du Tribunal répond aux questions des membres de la population du Nunavut qui ont des raisons de croire que de la discrimination est survenue dans un des secteurs d'activité relevant de l'autorité du TDPN, en vertu de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*. Les citoyens communiquent avec le TDPN pour s'informer des étapes qui peuvent être suivies pour que soit pris en charge le cas de discrimination alléguée. Ces personnes sont désignées par le terme « plaignants ».

Divers organismes, entreprises, propriétaires et agences gouvernementales communiquent également avec le Tribunal pour s'assurer d'être bien informés sur leurs obligations et leurs responsabilités en vertu de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*. Si une personne ou une organisation est formellement accusée par un demandeur d'avoir prétendument commis une forme de discrimination telle que décrite dans la loi en utilisant la procédure du Tribunal, la personne ou l'organisation doit répondre formellement. On désigne cette personne ou cet organisme par le terme « intimé ».

Par la prestation d'information aux plaignants potentiels et aux intimés potentiels, le Tribunal s'attache à fournir des services justes, équitables et impartiaux en matière de droits de la personne au Nunavut.

Le Tribunal fait un suivi du nombre de requêtes reçues des plaignants potentiels chaque année.

En 2018-19, il y a eu un total de 50 demandes de renseignements reçues par téléphone et par courriel. Cela représente une baisse des demandes de renseignements de trente et un pour cent (31 %) par rapport à la période précédente.

NOTIFICATIONS

Après avoir pris connaissance de la procédure du Tribunal, certains demandeurs potentiels choisissent de déposer une Notification – un document officiel détaillant la discrimination alléguée conformément à la *Loi*.

Le tableau 1 montre que 10 nouvelles notifications ont été déposées auprès du Tribunal au cours de l'exercice.

Une fois la notification reçue, le personnel du Tribunal l'envoie au(x) défendeur(s), qui ont alors 60 jours pour déposer une réponse officielle. Une fois que toutes les parties ont déposé leurs documents, la présidente assigne un membre au dossier. Le membre assigné examine les documents de notification et rend une décision sur la poursuite ou le rejet du dossier.

En 2018-19, dix-neuf (19) notifications ont été reportées de l'année précédente. Certaines n'étaient pas résolues en raison de réponses en suspens des défendeurs. D'autres étaient en attente d'une décision d'examen de notification.

Les membres du Tribunal ont pris seize (16) décisions d'examen des notifications cette année.

Le tableau 2 montre combien de ces décisions visaient le rejet, le retrait ou le renvoi de la notification à la médiation ou à la procédure d'audience préliminaire/audience.

Le Tribunal a terminé l'année 2018-19 avec seize (16) notifications ouvertes en attente de réponses, de décisions de révision de notification, de programmation de médiations ou en attente. Lorsque les Demandeurs remplissent leurs Notifications, ils doivent identifier le domaine d'activité dans lequel l'acte de discrimination allégué s'est produit, comme prévu par la *Loi*. En 2018-19, 4 des 10 nouvelles notifications alléguaient une discrimination dans l'emploi, 4 alléguaient une discrimination dans le domaine des biens, des installations ou des contrats, et les 2 dernières concernaient la location, comme l'illustre le tableau 3.

Tableau 1 : Notifications au cours de la période du rapport	2018-19	2017-18	2016-17
Reporté de la période de déclaration antérieure se terminant le 31 mars 2018.	19	14	12
Reçus pendant la période de référence (Voir le tableau 3 pour le détail des domaines d'activité)	10	9	9
Notifications actives à la fin de la période de référence	16	19	15

Tableau 2 : Décisions de notification	2018-19	2017-18	2016-17
Notifications envoyées en médiation	3	3	1
Notifications refusées	6	4	1
Notifications fermées	2	0	3
Notifications interrompues	1	0	3
Notifications en suspens	1	0	0
Notifications retirées sur demande	3	0	0
Notifications envoyées en audience préliminaire/audience	0	1	0
Total – Décisions de notification	16	8	8

Enfin, les demandeurs identifient les motifs de la violation présumée des droits de la personne. Dans de nombreux cas, une seule notification peut identifier plus d'une catégorie. Par exemple, un demandeur peut estimer avoir été victime de discrimination en raison de son genre et de sa race, en cochant deux motifs dans sa Notification. En 2018-19, seules 10 nouvelles Notifications ont été déposées, mais 14 motifs ont été identifiés.

MÉDIATION ET PROCÉDURES D'AUDIENCE PRÉLIMINAIRE/AUDIENCE

Historiquement, la plupart des dossiers qui ne sont pas rejetés dans une décision d'examen de notification passent par la médiation. Le personnel du NHRT assigne un médiateur pour travailler avec les parties afin de parvenir à une décision de règlement. Seuls quatre pour cent (4 %) des dossiers passent à l'étape de l'audience préliminaire/audition, car la plupart des dossiers sont réglés par la médiation.

Tableau 3 : Acte allégué de discrimination survenu dans les secteurs d'activité suivants (y compris uniquement les nouvelles notifications déposées au cours de cette période de rapport) :	2018-19	2017-18	2016-17
Emploi	4	4	5
Organismes et associations	0	0	0
Biens, services, installations ou contrats	4	4	4
Convention de location	2	1	0
Publications	0	0	0
Congédiement, suspension et intimidation	0	0	0
Total - Secteurs d'activité des nouvelles notifications au cours de cette période de rapport :	10	9	9

Tableau 4 : Nouvelles notifications, selon les motifs	2018-19	2017-18	2016-17
Race	2	1	0
Couleur	2	1	3
Ascendance	1	1	0
Origine ethnique	1	1	0
Citoyenneté	2	1	0
Lieu d'origine	1	1	3
Croyances	0	0	0
Religion	0	0	0
Âge	1	1	0
Incapacité	2	1	0
Sexe	0	0	1
Orientation sexuelle	0	0	0
Identité de genre	0	0	0
Expression de genre	0	0	0
État matrimonial	0	0	0
Situation familiale	0	2	2
Grossesse	0	1	0
Source de revenus conforme à la loi	1	0	1
Une condamnation pour laquelle un pardon a été accordé	1	0	0
Total des motifs répertoriés pendant l'exercice	14	11	10

Le tableau 5 ci-dessous montre que le Tribunal a reporté quatre (4) médiations de la période de rapport précédente.

Les parties ayant choisi la médiation, aucune audience préliminaire ou audience n'a eu lieu cette année.

DURÉE ENTRE LE DÉPÔT DES PLAINTES ET LA PRODUCTION DES DÉCISIONS

L'un des principaux défis que le Tribunal doit relever est le temps qui s'écoule entre le moment où un demandeur dépose une notification et celui où un accord est conclu. (Le présent rapport annuel ne traitera pas des délais de préparation et d'audience, car il n'y en a eu aucun au cours de la période couverte par le présent rapport.)

Les notifications se déroulent en trois étapes mesurables qui mènent à un règlement. Chacune de ces trois étapes est distincte et peut être limitée ou retardée pour diverses raisons. Le TDPN s'est engagé à réduire le temps nécessaire à chaque étape, il rendra donc compte de chacune de ces étapes séparément dans le rapport annuel afin de mesurer le succès de la réduction du temps nécessaire pour parvenir à un règlement au cours des prochaines années.

Étape 1 : Collecte des réponses des répondants à une notification déposée auprès du TDPN.

Le temps nécessaire pour recueillir les réponses de tous les répondants dépend de la capacité du ou des répondants à respecter le délai de 60 jours pour répondre à une notification. La localisation, le nombre de répondants nommés dans la notification et les difficultés à trouver et à notifier les répondants peuvent ajouter aux délais.

Tableau 5 : Procédures de médiation et d'audience au cours de la période du rapport			
	2018-19	2017-18	2016-17
État d'avancement de la médiation			
Procédures de médiation de la période de rapport précédente	2	1	0
Médiations – Nouveau	4	3	0
Médiations – En cours	1	1	1
Médiations – En attente	1	1	1
Règlements conclus pendant la période du rapport	0	0	0
Réglés par d'autres processus	2	0	2
Médiation ouverte à la fin de la période de référence	6	4	1
Procédure de médiation en instance à la fin de la période du rapport			
Audiences préliminaires	0	0	0
Audiences	0	0	0

Étape 2 : Les membres du Tribunal rendent une décision d'examen de notification.

L'examen de la notification et des réponses en vue de rendre une décision de réexamen dépend de la complexité du dossier, combinée à la charge de travail, à la disponibilité et à l'expérience du membre du tribunal désigné pour examiner et rendre une décision de réexamen de la notification sur le type spécifique de notification.

Étape 3 : Terminer la médiation et parvenir à un accord.

Le règlement final dépend de la disponibilité du demandeur, du ou des défendeurs et du médiateur pour mener à bien la médiation dans les délais impartis et aboutir à un règlement juste et équitable accepté par toutes les parties.

Le tableau 6 : ci-dessous indique la durée moyenne de réalisation de chaque étape. En 2018-19, la durée de collecte des réponses des Répondants est restée la même.

Tableau 6 : Durée entre le dépôt des plaintes et la production des décisions			
	2018-19	2017-18	2016-17
1. Durée moyenne avant la réception d'une réponse des intimés par le TDPN, après la réception d'une notification par le TDPN. (Durée entre A et B ci-dessous).	4 mois	4 mois	4 mois
2. Durée moyenne avant la production d'une décision d'examen de notification une fois que tous les intimés ont déposé leurs réponses à la notification. (Durée entre B et C ci-dessous).	6 à 9 mois	6 à 9 mois	6 à 9 mois
3. Durée moyenne avant la conclusion d'un règlement, une fois qu'un accord pour médiation a été reçu de toutes les parties (Durée entre D et E ci-dessous).	5 à 7 mois	5 à 7 mois	5 à 7 mois

A. Réception de la notification au TDPN

B. Réception de toutes les réponses au TDPN

C. Date de production d'une décision d'examen de notification produite par le TDPN

D. Date d'un accord pour médiation signé par toutes les parties

E. Date d'un règlement final signé par toutes les parties

COMMUNICATIONS

Le Tribunal tient à jour un site Internet à l'adresse www.nhrt.ca avec des informations détaillées sur les différentes procédures accessibles à toutes les parties impliquées dans l'accès aux services juridictionnels du Tribunal. Nous produisons des dépliants, participons à des salons professionnels et plaçons des annonces en ligne sur les sites Web d'information du Nunavut.

FORMATION ET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS

Les membres du Tribunal apportent une vaste expérience et une solide formation à leur rôle au Tribunal. Pour soutenir le renforcement continu des capacités, des compétences et des connaissances, les membres du Tribunal assistent à diverses conférences nationales, ainsi qu'à des ateliers portant sur le Nunavut, fondés sur les besoins des membres actuels du Tribunal.

Le 34^e Colloque annuel du CTAC à Gatineau, *Capitaliser sur l'expérience* – Du 3 au 5 juin 2018.

Les membres du Tribunal ont assisté au 34^e Colloque annuel du Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC) à Gatineau, QC. Le symposium annuel du CTAC est un événement important où les membres assistent à des ateliers stimulants et informatifs et rencontrent des collègues de partout au Canada pour partager leurs connaissances. Ce symposium offre une tribune pour discuter de la jurisprudence la plus récente et des meilleures pratiques.

Groupe de travail sur le tribunal du Nunavut Réunion

Le Tribunal des droits de la personne du Nunavut a tenu une réunion de groupe de travail à laquelle ont participé la présidente, la vice-présidente, la directrice exécutive et la conseillère juridique. Les réunions ont eu lieu à Iqaluit les 29 et 30 novembre. L'objectif principal de notre réunion était d'élaborer la stratégie de mesure du rendement qui, en vertu de l'Accord de contribution, devait être fournie au plus tard le 31 décembre 2018.

Réunion et formation du Tribunal du Nunavut – Du 27 au 30 mars 2019

La dernière réunion en face à face s'est tenue à Winnipeg (Manitoba), où un nouveau membre a prêté serment. Les membres ont examiné, formé et discuté de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*, de la *Loi sur l'administration des finances publiques*, des règles de procédure du TDPN et des directives sur les conflits d'intérêts. Le nouveau site Web et le rapport annuel ont également été discutés. Les membres ont reçu une formation sur la conduite des audiences et ont également travaillé à la rédaction de décisions.

Responsabilités des vérificateurs pour la vérification de l'état des résultats

Nos objectifs sont d'obtenir une assurance raisonnable que l'état des opérations dans son ensemble est exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de produire un rapport de vérification contenant notre opinion. L'assurance raisonnable est un niveau élevé d'assurance, mais elle ne garantit pas qu'une vérification menée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada permettra toujours de relever une anomalie importante lorsqu'elle existe. Les inexactitudes peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et sont considérées comme importantes si, individuellement ou dans leur ensemble, elles peuvent raisonnablement influencer les décisions économiques des utilisateurs prises sur la base de ces états des résultats.

Dans le cadre d'une vérification conforme aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et maintenons un scepticisme professionnel tout au long de la vérification. En outre, nous :

- Identifions et évaluons les risques d'anomalies significatives dans l'état des résultats, qu'elles soient dues à une fraude ou à une erreur, concevons et mettons en œuvre des procédures de vérification adaptées à ces risques, et recueillons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de ne pas détecter une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une erreur, car la fraude peut impliquer une collusion, une falsification, des omissions intentionnelles, des déclarations inexactes ou le contournement du contrôle interne.
- Obtenons une compréhension du contrôle interne pertinent pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, mais pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne du Tribunal.
- Évaluons le caractère approprié des méthodes comptables utilisées et le caractère raisonnable des estimations comptables et des informations connexes fournies par la direction.
- Évaluons la présentation générale, la structure et le contenu de l'état des résultats, y compris les informations à fournir, et déterminer si l'état des résultats représente les transactions et les événements sous-jacents d'une manière qui permet une présentation fidèle.

Nous communiquons avec les responsables de la gouvernance en ce qui concerne, entre autres, la portée et le calendrier prévus de la vérification et les conclusions importantes de la vérification, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous identifions au cours de notre vérification.

Nous fournissons également aux responsables de la gouvernance une déclaration selon laquelle nous nous sommes conformés aux exigences éthiques pertinentes en matière d'indépendance, et nous leur communiquons toutes les relations et autres questions dont on peut raisonnablement penser qu'elles ont une incidence sur notre indépendance et, le cas échéant, les mesures de protection correspondantes.

Rapport sur les autres exigences juridiques et réglementaires

Nous déclarons en outre, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'à notre avis, le Tribunal a tenu des livres de comptes en bonne et due forme, que l'état des opérations concorde avec les registres tenus par le Tribunal et que les opérations dont nous avons eu connaissance ont été, à tous égards importants, conformes aux pouvoirs statutaires du Tribunal.



Iqaluit, Nunavut 24 septembre 2020
Comptables professionnels agréés

TRIBUNAL DES DROITS DE LA PERSONNE DU NUNAVUT
BILAN DES ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2019

	Budget 2019 (non vérifié)	Réel 2019	Réel 2018
REVENUE			
Gouvernement du Nunavut	812 000 \$	812 000 \$	812 000 \$
Contributions – remboursables		(1 554)	(101 167)
	812 000	810 446	710 833
DÉPENSES			
Publicité et publications	15 000	129 825	42 593
Conférences et traiteurs	-	2 427	10 750
Frais de transport et de messagerie	-	1 058	1 449
Honoraires	-	23 577	44 114
Honoraires des avocats	115 000	108 987	68 880
Cotisations, adhésions et permis	19 000	12 215	22 985
Autres	20 000	-	14 000
Bureau	20 000	32 872	23 982
Salaires et avantages sociaux	533 000	408 489	393 094
Fournitures	-	227	-
Déplacements, hébergement et frais	90 000	80 769	88 986
Formation	-	10 000	-
	812 000	810 446	710 833
EXCÉDENT DES REVENUS	0 \$	0 \$	0 \$

TRIBUNAL DES DROITS DE LA PERSONNE DU NUNAVUT
NOTES RELATIVES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DE FONCTIONNEMENT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2019

1. NATURE DE L'ORGANISME

Les activités du Tribunal des droits de la personne du Nunavut sont régies par la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*. Le Tribunal a pour objectif de statuer sur les différends en matière de droits de la personne au Nunavut. Le Tribunal est un organisme public et est exonéré de l'impôt sur le revenu. La personnalité du Tribunal est tributaire du soutien continu du gouvernement du Nunavut.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les politiques comptables suivies par le Tribunal sont conformes aux dispositions du manuel d'administration financière du gouvernement du Nunavut et comprennent les politiques comptables suivantes.

a) Comptabilisation des produits

Les cotisations assujetties à des restrictions, liées à l'exploitation générale, sont reconnues comme des revenus pour l'exercice ou les dépenses afférentes sont engagées.

Les cotisations non affectées pour l'exercice ou elles ont été reçues ou recevables peuvent être raisonnablement prévues et leur perception est raisonnablement assurée.

b) Utilisation de prévisions

La préparation des états financiers du Tribunal requiert que l'établissement de prévisions et d'hypothèses qui influent sur les montants des recettes et des dépenses déclarés au cours de l'exercice. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

c) Méthode de comptabilité d'exercice

L'état des résultats de fonctionnement a été préparé selon la méthode de comptabilité d'exercice.

3. SOLDE DU FONDS DU GOUVERNEMENT DU NUNAVUT

	<u>2019</u>	<u>2018</u>
Solde d'ouverture	2 594 125 \$	2 577 238 \$
Produits	(810 446)	(710 833)
Cotisations retenues	810 446	710 833
Changements :		
TPS	20 312	14 067
Comptes débiteurs et charges à payer	-	2 820)
Solde de clôture	<u>2 614 437 \$</u>	<u>2 594 125 \$</u>

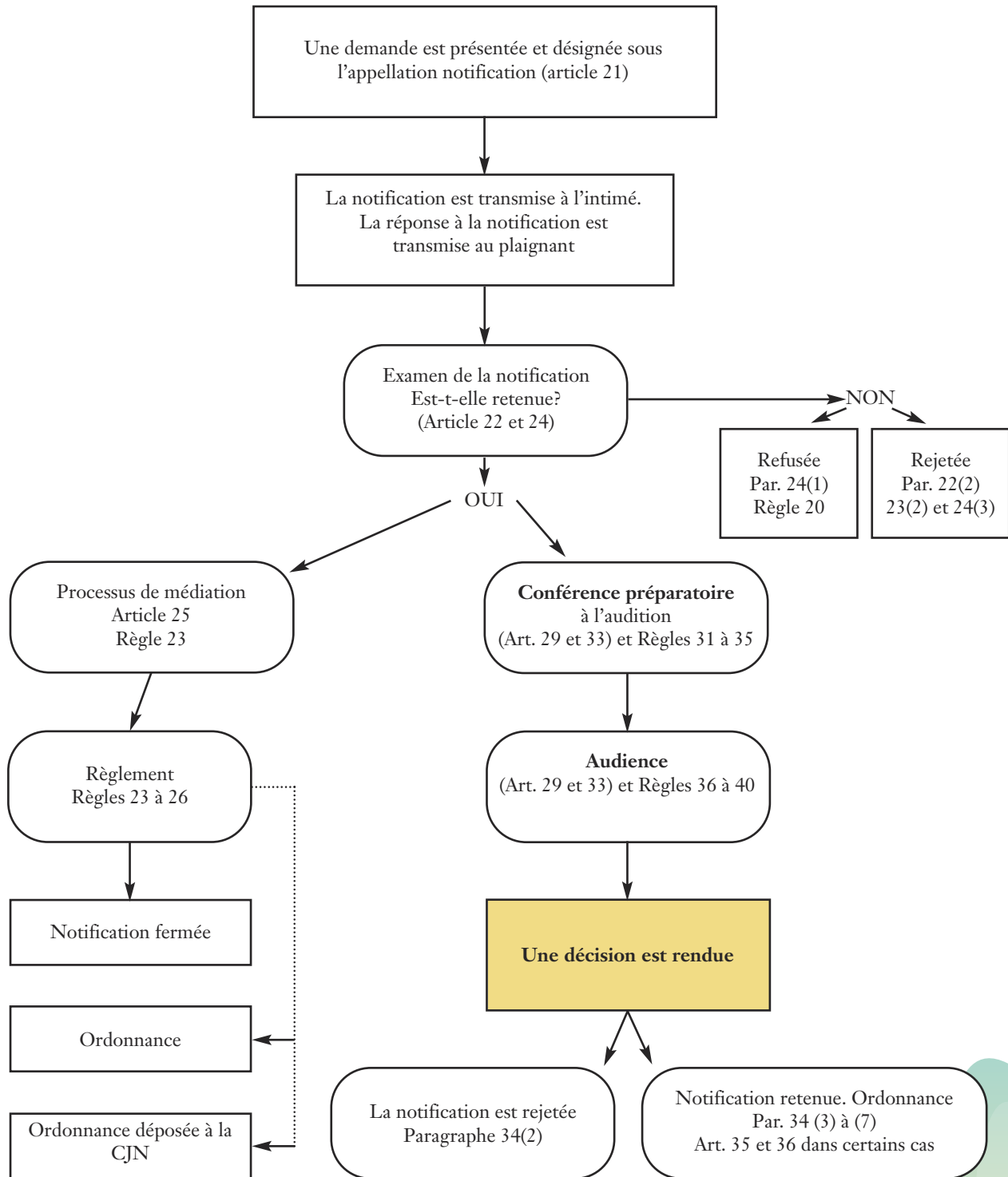
Les montants dus au gouvernement du Nunavut sont non productifs, non garantis et ne sont assujettis à aucune modalité de remboursement.

4. MONTANTS COMPARATIFS

Certains montants des états financiers de 2018 ont été reclassés afin de se conformer à la présentation des états financiers adoptée pour l'exercice courant.

Annexe A : Procédure de notification

Processus de notification en vertu de la Loi sur les droits de la personne du Nunavut



Notes :

- Lorsqu'il y a manquement à une entente de règlement, le Tribunal peut rendre une ordonnance.
- Toute partie concernée par une notification peut interjeter appel dans les 30 jours de la signification de la décision ou de l'ordonnance du Tribunal (article 38).
- Des recours spéciaux peuvent être entrepris en vertu de la partie 6.

Makpiraap Iluaniittut

Maniit Nuutiqtavikhaannik Titiraq	1
Tuhaqhit Ikhivautalikmin	2
Ukuat Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajit	2
Katimajitkunni Ilaqataujut	3
Katimajitkunni Havaktit	4
Katimajitkut Hulidjutainnik Tuhagakhaq 2018-2019	5
Apiqqutavaktut	5
Tuhaqtitauniit	5
Aivaqatigiigutaa unalu Naalaktinnatik/ Naalaktittiniup Havaangit	6
Tuhaqtittidjutit	8
Ilihaqtittiniq uvvalu Amigaiqhivallidjutit	8
Maniktuutikha Naunaipkutaat	9
Ilaliutihimayut A: Tuhaqhitit Pityuhit	13



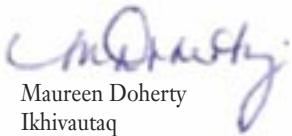
Maniit Nuutiqtavikhaannik Titiraq

Una Ihumagijauttiaqtuq Jeannie Ehaloak
Minista Ihuinaaqtailirijitkunnut
Maligaliurvik
P.O. Box 1200
Iqaluit, NU X0A 0H0

Haluu Minista Ehaloak:

Havaktinginit ovalo Katimayiit Nunavumi Nangminikutainik Apikhuktiit, alianaktok tuniyatka, Ministamut Munagiyuk Munagitjutikhainik *Nunavumi Naminikutainik Inuit Pikuyakyuat*, 14mik ukiuk tamaat tuhaktitait Nunavumi Nangminikutainik Apikhuktiit ukiumi iniktigutainut March 31mi, 2019.

Uvanga ihumagittiaqhutit tunihijunga



Maureen Doherty
Ikhivautaq

Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajiat,
PO Box 15,
Salliq, Nunavut, X0C 0C0

Uqautikkut: Akiqanngittuq 866-413-6478 / 1-867-925-8447
Kajumiktukkut: Akiqanngittuq 888-220-1011
Qaritaujakkut: nunavuthumanrights@gov.nu.ca

www.nhrt.ca

Tuhaqhit Ikhivautalikmin

Quyagiyumayatka tapkuat Apiqhuyiralaani katimayit, Ataniuyuni Hivuliqtikput, havaktit tamnalul maligaliqiyi hapunniaqti, akhut havakpakninut ukiuq. Ilitturiyumayatka katimayihuiqhaqtut Amanda Hanson-Main tamnalul Trisha Makpah ikayuqpakninut Apiqhuyiralaanul. Tamaqmik katimayik ikhivaqatauni nunguttuk talvani Tisaipa 2018. Ququarutauyut nutanik katimayikhanik tuniyauyuq atuqtitlugu uumani kiinauyaliqutit ukiungani.

Apiqhuyiralaat katimayit ilauyut qaphinut katimanit iliharnitlu huiniit atuqtitlugu una ukiuq. Tahapkuat hulinit piqarutauyut atupiaqtunik iliharnit havaqatigiknitlu pilaqnit tapkununga Apiqhuyiralaat katimayit havaktitlu.

Atpaqtitlugu Mai, tamna Ikhivautalik, Ikhivautaliup Tuklia tamnalul Maligaliqiyi Hapunniaqti tapkununga Apiqhuyiralaat piqatautquyauyut tapkununga Nunaqyuaqmi Inungnut Pilarutit Apiqhuyiralaat Katimaniat Ottawami. Piqatauyugut katimayuni uqauhiuyunut pityutauyut tuharuminaqtut tapkununga inungnut pilarutit apiqhuyiralaat humitliqak Kanatami.

Qaphit katimayiyut ilauyut taphumunga Ukiuumun Katimaqyuarni tapkuat Kanatamiuni Katimayit Aulatyutit Apiqhuyiralaat (CCAT) atuqtauyuq atulihaqniani Juni talvani Gatineau, Quebec. Ikhivautaliuplunga, kivgaqtuyunga talvani CCAT Katimayit kivgaqtuqhugu Nunavut.

Malruk katimayik ilauyut taphumunga CASHRA Katimaqyuarniq talvani Whitehorse kinguagut talvani Juni. Tahapkuat huliniit piqarutauyut atupiaqtunik havaqatigikniq katimayinut havaktitlu.

Talvani Nuvipa 2018, tamna NHRT Ikhivautalik, Ikhivautaliup Tuklia, Ataniuyuni Hivuliqti tamnalul Maligaliqiyi Hapunniaqti, katitutt havaqatiginut ilagit talvani Iqaluit. Pivikhaqatugut katiqatigini ilauyut tapkununga Kavamatkut Nunavut Timinga Apiqhuyit ilautitlugu Minihitayup Tuklia W. McNeill.

Tapkuat Apiqhuyiralaat atuqtat Tautugutiplutik Katimaniq talvani Winnipeg talvani Matyi 2019, kamagiyat tapkuat Imaikut Nanminilgit. Katimayit havaktitlu pivaliatit Havat Parnaut taphumunga 2019-20, hannaiyaqni uuktut maniktakhat.

Naunaiyaqtavut havanguyut havariyailu ilauyut pigiaqhugitlu Havattiarikhai Piyuanit Atugakhaliat. Ikhivautaliup Tuklia Ookalik Curley hatqiqitai tapkuat *Inuit Qaujimajatuqanqit* tapkuatlu NHRT Pityuhit. Reema Khawja, Maligaliqiyi Hapunniaqti tapkununga Apiqhuyiralaat, piqatitai Ilittuqhautit tapkununga Apiqhuyiralaat. Atuqtitlugu tamna tautugutiplutik katimaniq, tapkuat Apiqhuyiralaat katimayit havaktitlu qaitquyaukmiyut takuurini taphumunga Kanatamiuni Inungnut Pilarutit Piqutituaqavik. Tamapta aliahukpiaqtugut takuriniq ilitpalliqlu allatqinik ilitquhit Kanatami.

Tapkuat Apiqhuyiralaat tuniyat ihumaliurutivallit uumani ukiumi tapkunangaunganit qangiqtuni malruk kiinauyaliqutit ukiungi. Alanguqni piyuyut nutanguriangi qaritauyakkuvikput ilagiplugu pinahuaqniyut ilagiqni inungnut ilitturiyauni atuqtaunilu tapkuat Apiqhuyiralaat.

Maureen Doherty
NHRT Ikhivautalik

Ukuat Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajit

Ukuat Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajit havaaripkaqtauhimajuq uvanngat *Nunavunmi Inuit Pijungnautait Maligarju-angannit* atannguqtuidjutiqaqturlu uvanngat *Maligarjuamit*. Inuit ajuqhaqtitaunahugigumik pittiaqtaunnginnahugigumigluunniit havagvingmingni, iglugijamingni, ikajuqta-ujumagumigluunniit, pijungnautimingnik titirarungnaqtut NHRT-kunnu, taijauvaktuq Tuhaqtitaunniit. Hamna Tuhaqtitaunniq ilaqaqtukhaq kitublikiq ahiruihimajaa inuit pijungnautimingnik uvvalu kitu tuhagakhaq naunaipkutikhaa pihimalugu.

Ukuat NHRT-kut is inmikkut-maligaliriniublutik ihumaliurnirmut timiujuq.

Apiqhuyitkutitut havauhiqaqtut talva kihimi ihumaminiqhutik havakpaktut. Katimajit NHRT-kunni ihumaliuqtuiyut ihuinaaqturijauhimajunik *Maligarjuarmut*. Katimajit kivgaqtuqtuinnngittut akiraqtuqtuni ahiagulluunniit. Kihimi Katimajitkut ihumaliurutigivagait ihuiguhuktunik ukunangga-aqhimajunik ahinit.

Ukuat NHRT-kut Tuhagakhanik tunijaugaangata atannguqtuidjutiqarnikkut ihumaliurutiqariakhaita havaarijungnaqtaat una uuktutitigilugu hamna ajuqhaqtitaujuq pittiaqtaunngitturluunniit (imaatut ilaani aadjikkuhiurnirmut pijauvaktut talva kihimi ajuqhaqtitaunnginniaqtuq

pittiaqtaunqanngitturluunniit haffumani *Maligarjuarmi*).

Immaqaak NHRT-kut paqittigumik hamna pijungnaut kamagijauniqaqqat Maligarjuarmi, ihumaliuqtaujungnaqtuq aivaqatigiiktunut, ukuat ahiillu uqautigijungnaqtaat ihumaaluauvaktut angiqatigiigahuarnirmut, naalaktitlitutgluunniit. Naalaktititnirmi NHRT-kut ihumaliurutiginiqtaat tuhaqhimajamingnik apiqhuqtauvaktunit titiraqtauhimajunglu, ihumaliurlutitglu immaqaak una inuup pijungnautaa ahiruqtauhimajumi.

Katimajitkunni Ilaugataujut (2018-2019)

Ukuat NHRT-kut siksiujunik (6) Katimajitkunni Ilaugataujut. Ukuat Katimajitkunni ilaugataujut tikkuahivaktut katimaqatimngnik NHRT-kunni Ikhivautakhaannik aippaniglu Ikhivauttap-Tugligijakhaanik.

NHRT-kunni ilaugataujut pukuktauvaktut akiraqtuutikkut havauhirijaannik. Tuhagakhat takujaujukhat Nunavunmi titiraqhimajut tuhagakhatigullu pivallialirijunit kitunut uukturumajunut naammagijaugumiglu Nunavunmi uukturungnaqtut. NHRT-kunni ilaugataujut ihumagijaqatukhat ikpiguhuutiqaqtukhallu inuit pijungnautainnik ukununggalu Inuit piqquhiminiit piqpaginniillu ihumaniqaqtut Inuit inuuhirijaitigut.

Maureen Doherty

Ikhivautaq
(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu July 14, 2021)



Maureen Doherty
Ikhivautaq

Maureen Doherty tamna Ikhivautalik tapkununga Nunavut Inungnut Pilarutit Apiqhuyiralaat tikkuqaqtauyulq katimayuniq 2013-mi. Ms. Doherty tamna Ikhivautalik tapkunani Aaniaqtailiniq Inuuhirikniqlu Havagutit talvani Nunavut Ukiurtaqtumi Hilattuqhaivik talvani Iqaluit. Tamna pihimayalik taphuminga Masters Iliharniqmun. Taphuma atuqhimani ilalgit tamnaunia Apiqhuyiralanguniq Nunavutmi, Angayuqaq Hivuliqti talvani Qullit Nunavut Qannuritni Aqnat Katimayit katimayuniqlu tapkunani

naunaiyaiyt katimayiralaat pinguqtauninut tapkuat *Nunavut Inungnut Pilarutit Piqiyat*. Ms. Doherty nunaliuhimayug Nunavutmi taimanga 1983.

Ookalik Curley



Ookalik Curley
Ikhivauttap-Tuglirijaa

Ikhivauttap-Tuglirijaa
(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu December, 2020)

Ms. Curley havaliqhimajuq Ikhivautaukaffukhuni September, 2016-mi, uvanilu September, 2017-mi, Ikhivauttap-Tugliriliqhimajaa. Ookalik inuuhimajuq nunaqaqhunilu huli Iqalungni, Nunavut. Havagvighimajaa Kavamatkut Nunavunmi qulit (10) ukiuni tadjaa havaqaqhimajuqaluaqtuq Nunallaanginni Iqaluit avatquumajunik iit (8) ukiunit. Ilihaqtani aniguihimajaa uvani

Churchill Vocational Centre Iliharvianni tunijauhijaujurlu Atanngujaujuni Naunaipkutaanik Inmigut Ihuittuulirijuni Aulapkainngannik uvanga Stitt Feld Handy Group uvannagallu Maligalirinirmut Iliharvigjuanganit, Iliharvigjuanga Windsor. Katimajubluni ilaugatauvaktuq kituujujnglikiaq manikhiunngittuni timiqutainni Iqalungni tadjalu katimaqataujug uvani Tukisigiarvik Katimajinni uvvalu Havaktut Maliruarutait Katimajinni.

Stephen Mansell

Katimajitkunni Ilaugataujug
(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu January 23, 2022)



Stephen Mansell
Katimajitkunni
Ilaugataujug

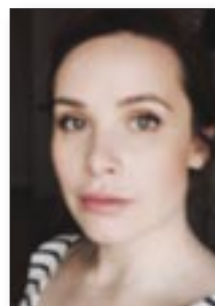
Stephen Mansell Ulapkaijuq Iliharvigjuanganu Saskatchewan Nunavunmi Maligalirinirmut Havauhianni. Ilaugatauliqtinnagu Maligalirinirmut Havauhiannik Stephen havakhimajuq Kavamatkuanni Nunavut Ihuinaaqtailirijitkunni maligalirinikkut atuagalirinikkullu havauhiannik. Stephen qaujimattiaqtuq maligalirinirmut kavamatkullu havaarijaannik Nunavunmi Kanataublu Ukiuqtaqtuani. Havaliqtinnagu Kavamatkuanni Nunavut, Stephen ajuiqhaqhimajuq maligalirinirmut Yellowknife-mi.

Stephen kinguani angajuqqa-angugaluaq ukunangni Maligalirinirmut Katimajit Nunavunmi ukunanilu Nunavunmi Havagvianni Kanatami Maligalirinirmut Katudjiqatinginni uvvalu tadjaa ilaugataujug Katimajitkut Aulapkainnganni haffumani Kanatami Katimajit Aulapkainirmut Katimajitkuanni. Ilaugatauhimajurlu katimajubluni uvani Nunavunmi Maligalirijitkut Katimajinni uvanilu Nunavunmi Apiqhuyitkut Uqaudjijujuni Katimajiralaanginni. Stephen ilaugatauhimajuqaluaqtuq ukunani Iqaluit Nunaliqatjut Katimajubluni uvanilu Ikhivautabluni ukunani Iqaluit Inungnut Qajangnaittumiinnikkunni ukunanilu Maniliqijut katimajiralaanginni.

Stephen nunaqaqtuq Iqalungni nulianilu Theresa ukiuqqukittuglu malruk paniik.

Jasmine Redfern

Katimajitkunni Ilaugataujug
(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu September 7, 2021)



Jasmine Redfern
Katimajitkunni
Ilaugataujug

Jasmine Elisapi Redfern malrunngnik nutaraqatqut ilihahimablunilu uvani Nunavunmi Maligalirinirmut Havaanginnik uvani Iliharvigjuanganu Saskatchewan. Ilihariffaqtinnagu, Jasmine havaqaqhimajuq qulit (10) ukiunit inulirinikkut atuagainnik havauhikhainngilu manikhiunngittut ukunanilu Nunaqaqqaqtut timiqutainni. Jasmine-up ihumagilluaqhimavaktait aanniaqtailirinirmut ihumaaluutaavaktut Nunaqaqqaqtut arnanut inulramminullu ukuallu LGBTQ2S nunallaanginni. Jasmine-up havakpak-

himajuq Aulapkaijuq Tugliriblunilik ukunani Inulirijitkut Pitquhilirijitkut Pivallianikhaanni uvani Nunavut Tunngavik-kunni, Nunaqaqqaqtut Havaanginni Tutqikhajjubluni uvani YouthCO, Angajuqqaq Tuglirijaanni

Inminiqtailirijitkunni, ilauqataunirmullu makipkaihimagaqataujuq ukunani Nunarjuani Nunaqqaqtaqtut Arnaruttit Katimajijini. Jasmine ilihaqhimajuq ihumaginnikkut-tungavilingnik aivaqtiumikkut ihumagilluarniqaqhunilu ihuilutaujunik ihuaqhinikhaannik.

AKHUUQHAQTUT KATIMAJITKUNNI ILAUQATAUJUT

Angnakuluk Friesen

Uuktufaarutini Ilauyuq

(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu December, 2023)



Angnakuluk Friesen
Katimajitkunni
Ilaugataujuq

Angnakuluk maligaliririkut ilihaqtuq Ilihaqvikuami Saskatchewan-mi ilagiyaani Nunavumi Ukiuqtaqtumi Ilihaqpaalivikmi Maligaliririkut Ilihaqniqmi. Aniguqhinaqtut April-mi 2021-mi. Ilauniriyamini Nunavummi Inuit Ihumaqhuutainik Ukturaarutini, Angnakuluk tuniqhimayut havauhiqmi ihumaliurutiqariami inuit ihumaqhuutainik itqajjutinik ukpiruhuktuqlu hakugikniganik qauyimaniup atuinuqtunik inuit ihumaqhuutainik. Hivuanu Kagiqliniqimigaaqtuq Kivaliqni nunami, Angnakuluk aliahuktuq Inuinauniriyaminik inuujuhiqmik

nahuriyuqlu pivaaliriagani Inuit Nunavumiutlu ajikiinik hivunikhami agiklivalianiganilu Nunavut ukiuqtaqtuq inugiyailu.

Jaypeetee Arnakak

Uuktufaarutini Ilauyuq

(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu December, 2023)



Jaypeetee Arnakak
Katimajitkunni
Ilaugataujuq

Jay Arnakak ilihaiyuhimayuuq, pitquhiqmik ilituqhaiyi Inuit timigiyaini Kavamanilu Nunavumi, uqaqtiliqtuihimayuuq/nuuptiriyuvlunilu. Aginiqhaq havaamini qitianiituuyaaqtuq ihumagiyaunigani inuit ihumaqhuutait – Inuit ilihaqniqit uqauihiniklu ukunigaluaq. Nakataani 32 Nunavumi Nunataqnikut Agiqatiriiigutauyumi atauhiq ihumalutiqiluaqtaa.

KATIMAJITKUNNI HAVAKTIT

Ukuat NHRT-kut havagvinga uvaniittuq Sallirmi. Kiuvaktut Havagvianut Ihuinaaqtulirijitkut, Katimajitkunni havaktit ukuangujut Atanngujani Aulapkaiji, una Inuit Pijungnautainni Havakti, unalu Aulapkaijuni Ikajuqta.

Rosie Tanuyak-Ell

Atanngujani Aulapkaiji



Rosie Tanuyak-Ell
Atanngujani Aulapkaiji

Rosie Tanuyak-Ell aulapkaivaktuq ubluq tamaat havaarijainnik Katimajitkut. Naunajaittiaqhugit tamaita atauttimijut tuhaqtautiaqphutik Katimajitkut havauhiannik, maniktuutikhat munariblugit, tuhaqtiddjutit, havaktit uvvalu aivaqatigiipaktunik. Rosie pamiqtauhimayuuq Igluligaayukmi nuuhimayuuqlu Salliqnut 1996-mi. Havalihimayut GN-kuni Ayuqhaqtulivluni havaktiuvluni 1999-mi, ilauliqhimayulu Uuktufaarutitliqiyini havaktuni March 2006-mi. Atanngujani Aulapkaiviluqihuni June, 2013-mi.

Leo Angootealuk

Inuit Pijungnautainnik Havakti



Leo Angootealuk
Inuit Pijungnautainnik
Havakti

Leo Angootealuk havaaqaqtuq Inuit Pijungnautainnik Havaktiuvluni uvani March 2006-mi. Havaaribluuq Katimajitkut Inuit Pijungnautainnik Havaktiuvluni, kiuvaktuq apiqutivigagannik Nunavumiut ihumaliuqaktut titirumablutik tuhaqtiddjutinik, uqaqtigibluq Katimajitkut havauhiannik Qablunaatuuqihuni Inuktilluunniit ihariattigijaukpat. Ilaugatauvaktuq takujakhanik takupkailiraangata ukunanilu inungnut hulidjutainni, ikajuqtuubluni inungnut kangiqhimaniannik Katimajitkut hulidjutainnik havauhianniglu. Ilaugataulitinnagu Katimajitkunni Leo havaaqaqhimajuugaluaq Sakku Iliharvianni Sallirmi ilihaqtunut ikajuqtuubluni.

Cindy Ningeongan

Aulapkaijuni Ikajuqta



Cindy Ningeongan
Aulapkaijuni Ikajuqta

Cindy Ningeongan havaaqaqhimajuq NHRT-kut havagvianni Aulapkaijuni Ikajuqtuubluni havalihaaqhuni September 2014-mi. Havaaribluuq havagvingmi aulapkaijuni, hivajaqtauninginnik taku-urivaktuq, akiliqtaujukhanik tunihivaktuq maniliqijitkut havagviannut, havagviup ihuaqtukhainik aqiuqtukpaktuq aullaqtukhaniglu ihuaqhaivakhuni. Havalitinnani Katimajitkunni, Cindy havakhimajuugaluaq Haamatkuanni Sallip maniliqijuni havaktiuvluni.

Katimajitkut Hulidjutainnik Tuhagakhaq 2018-2019

APIQQUTAUVAKTUT

Katimajitkut havaktiit kiuvaktut apiqqutauvaktut inungnit Nunavunmi ajuqhaqtitaunahugigumik haffumani hulidjutigijaujuni ataani NHRT-kut najugainni naunaipkutaqaqtumi uvani *Nunavunmi Inuit Pijungnautait Maligarjuanganni*. Inuit hivajarvigivagaat NHRT-kut ilitpallianahuaqhugit qanuriliurutikhat hailijut inmingnut uqautiginiarumikku ajuqhaqtitaudjutiginahugijaat. Hapkuat inuit ilihimajaujut tajjavakhutik Tukhiqtutut.

Kitullikiaq timiqutaujut, havagviujut, nanminiqaqtutik atuqtittijut, kavamatkullu timiqutait hivajapagaaittaut Katimajitkut naunaijavakhutik ilihimattarnikhaannik havauhirijakhamingnik kamagijakhamingniglu haffumani *Nunavunmi Inuit Pijungnautait Maligarjuanganni*. Inuk timiuyuqluniit ihuaqhitiaqhimayumik ihuigiyaupkat Uuktuqtumit ihuitumik pitiarutiqaqtumik uqautauyumik *Maligayyuami* atuqlugu Uuktufaarutininik havauhiq, inuk timiuyuqluniit ihuaqtumik kiujutiqariaqaqtuq.

Tunihivaktut tuhagakhanik ukununga Tukhiqtutukhamut uvungalu Kijukhamut, ukuat Katimajitkut havaarivagait ihuaqtumik, aadjikkuuqtaulutiglu kihinnunginngillutiglu inuit pijungnautait ihumaliurutainnik Nunavunmi.

Ukuat Katimajitkut takuurittiaqpaagaat qaffiuningat apiqqutauvaktut Tukhiqtutukhanit ukiuq tamaat atuni.

Talvani 2018-19, piqartuq katitlugit 50 apiqhutauyut piyauni hivayautikkut qaritauyakkutlu. Una pityutai ikiklivalliqttut apiqhutauyut tapkuat avatitlu qulitlu-atauhiqlu pusauyumik (31%) tapkunangaunganit hivuani tuhaghitaivik pivigiya.

TUHAQTITAUNIIT

Iliturigamik Uuktufaarutini havauhiyuumik, ilagit Uuktufalaagtugaluit pihimayut tunihyaagani Itqaijutimik – ihuaqtuq makpiraaq uqatiaqhimayuuq ihuigiyauniganik pitiarutaugitumik atuqaat *Maligayyuuaq*.

Titiqat 1 takukhautitai piqaqni 10 nutat Tuhaghityutit tuniayuyut tapkununga Apiqhuyiralaat uumani tuhaghitaivik pivigiyauni.

Itqaijut piyauhimaliqat, Uuktufaaqtitiyuni havaktut tuyuqpaktut Itqaijutimik Kiujutiqaqtumut, 60-niklu ubluni pivikhaqaqtuq ihauqhibijmayumik kiuyaagani. Pikpata tamaita piqatauyut tunihini titiraqutait, tamna Ikhivautalik tiliuriyuq Katimayinut titiqanut. Tamna tiliuqtauyuuq Katimayi naunaiyaqtaai tamna Tuhaghityutit titiraq pipkaiyuqlu Ihumaliurutimik naliaknut tamna titiraq kayuhiniariakha uvakuniit hugiyaungitnariakha.

Talvani 2018-19, piqaqtuq avataunginnuaqtut (19) Tuhaghityutit atuqtauyut huli aipanganimin. Ilaai ihauqhibimaittut piplugu kiuhimaittut Kiutyutit tapkunanga Kiuyunit. Ahii utaqiyut taphuminga Tuhaghityutit Naunaiyaqni Ihumaliurutit.

Apiqhuyiralaat ilaayut iniqtai qulitlu aqvinilitlu (16) Tuhaghityutit Naunaiyaqni Ihumaliurutit uumani ukiuq.

Titiqat 2 takukhautitai qaphiuni tahapkuat Ihumaliurutit hugiyaungittut, ahivaqtauyut, uvaluniit tuyuqni Tuhaghityutit ihauqhiqiaqni uvaluniit naalaktitnagit/naalakvik pityuhit.

Tapkuat Apiqhuyiralaat nunguta tamna 2018-19 ukiuq piq aqhutik qulitlu aqvinilitlu (16) angmaumayut Tuhaghityutit utaqiyut Kiuyaunit, Tuhaghityutit Naunaiyaqni Ihumaliurutit, atugakhaliat Ihuaqhautit uvaluniit nutqangayut. Piyarangata Tukhiraqtut inirangaguit Tuhaghityutit, naunairiaqtaai inaa huliniit tapkuat atuqniraqni huliniq ihuinarniqmun havakvikmi, naunairiaqtaai tamna inaa huliniit piniraqtauyut huliniq ihuinarniq atuqtauyuuq, taima ihuaqhiyauyuuq talvani Piquyat. Talvani 2018-19, 4 tapkunanga 10 nutat tuhaghityutit piniraqtauyut ihuinaqnit havakvikmi, 4 pinitaqtauyut ihuinaqnit inaini hunat, havagutai uvaluniit kanturagutai, tapkuaklu kingullik 2 turangayut piniahimani takukhautitagit talvani Titiqat 3.

Naunaipkutaq 1: Tuhagtitauuniit Tuhagtitidjutimiittutik	2018-19	2017-18	2016-17
Pihimayut hivuliitit tuhagtitainik iniktigutainut March 31mi, 2018	19	14	12
Pihimayut hapkoa tuhagtitait ukiumi (Takulugit Ikpatauyak 3 havakhimayainik ukautait)	10	9	9
Tuhagtitimayait angmakhimayuit iniktigutainik tuhagtitait ubluinik	16	19	15

Naunaipkutaq 2: Tuhagtitauuniit Ihumaliurutait	2018-19	2017-18	2016-17
Tuhagtitauuniit Aivaqatigiiktumunngaqhimagut	3	3	1
Tuhagtitauuniit takiunniqtahimagut	6	4	1
Tuhagtitigutikhait Umikut	2	0	3
Tuhagtitigutikhait Nutkahimagut	1	0	3
Tuhagtitigutikhait Pihimaitut	1	0	0
Tuhagtitauuniit nutqaqtahimagumajut	3	0	0
Tuhagtitauuniit uvunngaqtahimagut Naalaktitinatik/Naalaktititjunut	0	1	0
Tamaat Tuhagtitauuniit Ihumaliurutait	16	8	8

Kingulliqpamik, Tukhiraqtut naunaiqni pityutai piniraqtauyut inungnut pilarutit ihuinaqni. Amihuni pityutini, atauhiq Tuhaqhityut naunailaqa ilaplugit atauhiungittuq avikhimani. Naunaipkutariplugu, tamna Tukhiraqtuq ihumalaq ihuinaqtauyamingnik piplugu aqnaunia angutaunia humingaqaialu, titiqni malruk Tuhaqhitiktik. Talvani 2018-19, piqartuq kihimik 10 nutat Tuhaqhitit tuniyayut, kihimik pillik 14 pityutit naunaiqtauyut.

AIVAQATIGIGUTAA UNALU NAALAKTINNATIK/ NAALAKTITTINIUP HAVAANGIT

Atuqpakhimania, amihuniqhat titiqat hugiyaungittut tapkunani Tuhaqhityutit Naunaiyaqni Ihumaliuruta pityuhit ihuaqhainiqmun. NHRT havaktit tiliuqtaihuaqhaiyi havarinia piqatauyunut ihuaqhainahuaqhutik ihumaliurutmik. Kihimik hitamat pusaayut (4%) pityutit pityuhi tapkununga Naalaktitinagit/Naalakvik tuklirikni, piplugit amihuniqhat pityutit ihuaqhiyayut atquhugit ihuaqhainiq.

Naunaipkutaq 3: Ajuqhaqtitaunahugijauniit ukunani Hulidjutini (ilaqaqhutik nutaangujut Tuhaqtitauniit uvani tuhagakhaliuqhijamujit):			
	2018-19	2017-18	2016-17
Havaakhaqarniq	4	4	5
Timiqutaujut Katudjiqatigiillu	0	0	0
Ihuaqtit, Ikajuqhiutit, Najugakhat Kaantraaliqijulluuniit	4	4	4
Iglut Najugaujut	2	1	0
Tuhaqtittidjutit	0	0	0
Ahivaqtaujut, Kinguvaqtaujut Iqhinaaqtaujullu	0	0	0
Tamaat Nutaat Tuhaqtitauniit hulidjutaujut tuhagakhaliuqtitlugit:	10	9	9

Naunaipkutaq 4: Nutaat Tuhaqtitauniit pijurijauhijamujut			
	2018-19	2017-18	2016-17
Uviniqatigiingniq	2	1	0
Ivitaanga	2	1	3
Nakinngaaqhimajut	1	1	0
Nakinngaaqiaqhimaniit	1	1	0
Nani Nunarjuaminngaania	2	1	0
Nakinngaaqhimalluarnia	1	1	3
Ukpiruhungnia	0	0	0
Angaadjuvingnia	0	0	0
Ukiuqarnia	1	1	0
Ajuqhaqtuutiqarnia	2	1	0
Hunaungmangaanmik	0	0	1
Kitumik Nuliarumalluarnia	0	0	0
Kinaungmangaanmik Ilitturijaunia	0	0	0
Kituujaakhaanik Ihumaginniaqtaq	0	0	0
Aippaqariaminik Qanurinninga	0	0	0
Qatannguqatiqariaminik Qanurinninga	0	2	2
Hingainiq	0	1	0
Malgattiaqhuni maniliurniq	1	0	1
Ihuilaarutiqarnia ihumagijauhuiqhimania	1	0	0
Katitlugit Pityutit Titiqni atuqtitlugu Tuhaqhitainiq Pivigiya	14	11	10

Titiqat 5 tungani takukhauyut tapkuat Apiqhuyiralaat nuutai hitamat (4) ihuaqhainiq tapkunanga hivuani tuhaqhitainiq pivigiya.

Piplugit piqatauyut niruaqni ihuaqhainiq, piittuq Naalaktitinagit uvaluniit Naalakvik atuqtauyut uumani ukiumi.

HIVITUNINGAT TITIRARNIIT IHUMALIURUTINIGLU TUNIHINIIT

Atauhiq agiyuq akhuurut Uuktufaaqtitiyit atuqpaqat hivitunga Tuukhiqtuq tunihiniganit Itqaijutinik agiqatiriigulu piyauniganik. (Una Aipagutuaraagat Unipkaa qauhiqalimagituq Hivuanu Naalaktitiniqmik Naalaktitiniqmiklu pivikhaqaqngit, piqaginmat ukuniga una unipkaaqauniganu-pivikhaqaqniqmi.)

Piqaqtuq pigahunik naunaitunik iniqtirutinik Itqaijutinik aulavaliayunik talvuga Agiqatiriigutimut. Atuni pigahut iniqtirutinik naunaitut, aulalimaitunaqshivut kiguvaryaqlutikluniit aalatqiniit pijutinik. NHRT-kut tuniqhimayut mikhigiaqngani hivitunga pivikhaqaqnganik atuni iniqtakhap, talvuuna unipkaaqaqngiga ukuniga iniqtirutinik Aipagutuaraagat Unipkaami naunaitiriagani aulaniqatiamagaa ikiklivaaliriagani pivikhaqaqngit tikitaagani ihuaqhijutimut atuqtukhanik ukiumi.

Havauhiq 1: Katitiqnginik kiujutit Kiujutiqaqtunit Itqaijutimik tuniyauhmayumik NHRT-kunut.

Pivikhaqaqngiga katitiriyaagani kiujutinik tamainit Kiujutiqaqtunit pijutiqaqtuq ayuginiganik Kiujutiqaqtuup aturiagani 60-ni ubluni pivikhaqaqnganigani kiuyaami Itqaijutimik. Humiiniga, qafiuqngit Kiujutiqaqtuq atiliuqtauhimayut Itqaijutimi, akhuurutauyulu nanihyaagani qauyipkaqlugilu Kiujutiqaqtut ilagiarutaulaqtut kiguvaknganik.

Naunaipkutaq 5: Aivaqatigiingniq & Naalaktitiniillu uvani Tuhagakhaluurnirmi	2018-19	2017-18	2016-17
Ihuaqhainiq Qanuritnia			
Ihuaqhainiq Pityuhit tapkunanga hivuani tuhaqhitavik pivigiya	2	1	0
Ihuaqhainiq Nutaq	4	3	0
Ihuaqhainit Utaqiyut	1	1	1
Ihuaqhainit Nutqangayut	1	1	1
Ihuaqhautit Pitaqtut uumani tuhaqhitautit pivigiya	0	0	0
Ihuaqhaut atuqhugu ahia pityuhit	2	0	2
Ihuaqhainiq ihulitvikhaittuq tuhaqhitautmik pivigiya	6	4	1
Naalaktitinnatik Naalaktitinirmullu Qanurinninga			
Naalaktitinnatik	0	0	0
Naalaktitiniit	0	0	0

Havauhiq 2: Uuktufaarutini ilauyut tunihiyut Itqaijutimik Ihivriunqnganik Ihumaliurunnmik.

Ihivriunqnginik Itqaijutit Kiujutulu tunihyaagani ihivriunqngagut ihumaliurunnmik pijutaayunik ayuqnaqnganik havaariyaayuuq, ilaliutiniganiklu tuniyauhmayumik Uuktufaaqtitiyini Ilauyuuq havaakhaa, qahakniga qauyimanigalu ihivriunqnginik tunihyaaganilu Itqaijutimik Ihivriunqngagut Ihumaliurunnmik naunaitumi qanurinigani Itqaijutit.

Havauhiq 3: Iniqtiqngiga agiqatiriigutikhaq tikitauniganilu agiqatiriigut.

Kiguliq agiqatiriigut pijutiqaqtuq qahaknganik Uuktutuup, Kiujutiqaqtuup, agiqatiriiktinahaaplu iniqtiriagani agiqatiriigutikhaq pinariqlugu ihuaqtumik nakuuyumiklu iniqtiqnganik agiqatiriigunmik tamainit ilauyunit.

Titiqat 6: taani takukhauyut tamna atuqpakniqhaq akuniutigania atuni tuklirit iniqtauyukhat. Talvani 2018-19, tamna akuniutigania katitiqni kiutyutit tapkunanga Kiuyut huniyuuttuq ayyikkuta.

Naunaipkutaq 6: Hivitunia Titirarnianni Ihumaliurutaannilu	2018-19	2017-18	2016-17
1. Hivitunigivagaat Kiujutit titiraqtauvaktut NHRT-kunni Kiujajukhamit, Tuhaqtittidjut pitaarumiuk NHRT-kut. (Hivituniat ukunani A uvanilu B ataanituumi).	4 tatqiqhiutit	4 tatqiqhiutit	4 tatqiqhiutit
2. Hivitunigivagaat tunihinikhaa Tuhaqtittidjutit Qimilruuqhiniit Ihumaliurutaannik tamaita Kiujajukhat titiraqtaarumikku Kiujutimigngik Tuhaqtittidjutimut. (Hivituniat ukunani B uvanilu C ataanituumi)	6-9 tatqiqhiutit	6-9 tatqiqhiutit	6-9 tatqiqhiutit
3. Hivitunigivagaat Tikilvikhaat Ihuaqtumik angirutaannik, una Angirut Aivaqatigiingnirmut pijautaaqgata tamainit atauttimijunit). (Hivituniat ukunani D uvanilu E ataanituumi).	5-7 tatqiqhiutit	5-7 tatqiqhiutit	5-7 tatqiqhiutit

A. Naunaipkut Pigumiuk Tubaqtitidjutimik ukunungga NHRT

B. Naunaipkut Pigumiuk tamaita ukunungga NHRT

C. Ublunga Qimilruuqhiniup titirarniaqtaat NHRT

D. Ublunga Angirutaat Aivaqatigiingnirmut atiliuqhimajut tamainit atauttimijunit

E. Ublunga kingullipaaq Ihuqbaqhidjutimut atiliuqhimajut tamainit atauttimijunit.

TUHAQTITTIDJUTIT

Uuktuqtitiyit pihimainaqut nutauniqhanik qungiaqhanik www.nhrt.ca -mi qaritauyami uqatiaqhimayunik hivunihijutinik aalatqiinik pigiarutinik qahaktunik tamainut ilauiyut atuqtunik Uuktufaaqtitiyut ihuaqhainiut ikayuutainik. Hanahimayugut taiguakhanik, ilaувakhuta havaanik qugiaqviuyunik iliuravlutalu pivaalirutikhanik qaritauyami Nunavumi tuhagakhanik pijuaqtunik qungiaqhani qaritauyami.

ILIHAQTITTINIQ UVVALU AMIGAIQHIVALLIADJUTIT

Katimajitkanni ilauqataujut tuhaqtittivaktut ilihimattiaqtamingnik ajuiqhadjutikhaniglu havaariblugit Katimajitkanni. Ikajuqtuqpa-alliqhutigik amigaiqpaallirutikhat, ajunngitaat qaujijauttiaqtullu, Katimajitkanni ilauqataujut katimajaqtuqatauvaktut, uvvalu Nunavunmi-ihumaniarluuqtunik ilihaqtitauunginnik ihumagiblugit ihariattigijaujut tadja Katimajitkanni ilauqataujunut.

CCAT-kut 34-giyaa Aipagutuaraagat Katimaqyuaqniq Gatineau-mi, Atutiaqniqanik Atuqtaubimayut – June 3-mit 5-mut 2018-mi.

Uuktufaarutini ilauiyut ilauihimayut Katimanigani Katimayit Kanatamiutani Titiqiyunuk Uuktufaarutinik (CCAT)-kut 34-giyaani *Aipagutuaraagat Katimaqyuanigani* Gatineau-mi, QC-mi. Ukuat CCAT-kut Ukiuq Tamaat Katimadjutirjuangit ihumagijaulluarniqaqtuq ilauqataujut katimaqatavakhutik ajurnarniqaqtunik tuhagakhattiarniqaqhutiglu ilihapaktut, katimaqatigivakhugit havaqatigijait Kanataminngaaqtut iliharvigivakhutigik. Uqautigivakhutigik nutaangujut havauhiit maligalirinirmut havauhittiarutikhainiglu.

Nunavut Apiqhuyiralaat Havaqatigit Ilagit Katimaniq

Tapkuat Nunavut Inungnut Pilarutit Apiqhuyiralaat Rights Tribunal heldatuqtitat havaqatigit ilagit katimaniq tamna ilauiyut Ikhivautalik, Ikhivautaliup Tuklia, Ataniuyut Hivuliqti tamnal Maligaliqiyi Hapunniaqti. Katimaniaqtut Iqalukni November 29-mit 30-mut. Pijutauluaqtut katimaniriyaptikni pivaliyagani Havauhiqmik Naunaiyaqniqanik Atulirumayayumik ila, ilagani Ikayuuhiaq Agiqatiriigutip, piqyayuuqaluaq pipkagauyaagani tikitinagut December 31-mi 2018-mi.

Nunavumi Uuktufaarutiqiyit Katimaniga Ayuiqhanigalu – March 27-mit 30-mut 2019-mi

Kiguliq takujutivlutik katimaniga atuqhimayut Winnipeg-mi Manitoba-mi, uvani atauhiq nutaaq ilauiyut ilauiqhimayut. Ilauiyut ihivriuhiyut, ayuiqhayut, uqauhiqaqhutiklu *Nunavumi Inuit Ihumaqbuutainik Maligaqyuaq, Mamiliqinikut Havaubiyunuk Maligaqyuaq*, NHRT-kulu maliruagit havauhiqmikni, Ilauiyariaqanigut Katimayunmit Ikayuqtauniaqniqat maliruakhanik. Nutaaq qungiaqhaq qaritauyami Aipaaganilu Unipkaa qautauyuk. Katimayiyut pitaqtut iliharniq aturianga naalaktitiniq tamnaluttauq havariplugit uuktut ihumaliurutit.

Tapkuat havalgit aulatyutai havarini tamaita kamagini tapkuat Apiqhuyiralaat kiinauyaliqutit tuhaqhitaui pityuhit.

Kititiyip Havariyai tapkuat Kititauni tapkuat Tuhagakhat Aulatyutinut

Ihumagiyavut pitaqni naamaktunik atuqpiaqni tapkuat naliaknut tuhakgkhat aulatyutainut tamaitnik piittut hunat uqauhiqlugutai, naliaknut piplugit kukikni uvaluniit ulamniqni, tuninilu kititiyip tuhaqhitaui ilalgit ihumagiyavut. Naamaktunik piniaqpiqni puqtunipamik piniraqni, kihimik pinirarutauqpiangittugaluq tamna kititauni havarini malikhaqni tapkununga Kanatamiuni taimaitnit naamagiyayut kititiniq atuqpaknit naunaiqhimaqniat hunat uqauhiriniqluknit piyauniqat. Uqauhiriniqluknit hatqilat kukikniqmin uvaluniit ulamniqniqmin ihumagiyayutlu hunanut pikpat, ilikkut uvaluniit katitlugit, pilaqni naamaktunik niriugini qanurityutaunit maniliurutit ihumaliurutai atuqtit piyauni piplugit tahapkuat tuhakgkhat aulatyutainut.

Ilagiplugu tamna kititauni malikhugit tapkuat Kanatamiuni atuqtauvaktut naamagiyayuni kititiniq atuqpaknit, havariyavut havaktilluat ihumaliurutai ihuaqhihimanilu havaktilluat nalupyagutai tamaitni kititauni.

Pikmiyavut:

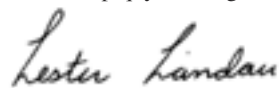
- Naunaiqni naunaiyaqnilu tapkuat hivuranaqnit hunat uqauhiriniqlukni tuhakgkhat aulatyutainut, nbaliaknut piplugu kukinit uvaluniit ulamniqnit, hanatyuhikhat havarinilu kititauni pityuhit kiugiaqtut tahapkununga hivuranaqnit, pitaqnilu kititauni naunaipkutat tapkuat naamaktut nakuuyutlu piqaqtitni piplugit ihumagiyaptingni. Tamna hivuranarniq naunaingitni hunat uqauhiriniqlukni pihimanit kukiktunit puqtunipaq taphumunga atahiq qanuritit ulamniqtuniunganit, piplugu kukikniq ilautilaqtai katihimatyutai, atiliuripkainiq, piniaqhimani ilaliutingitni, kivgaqtu-ittiangitni, uvaluniit avatqutyaqni inmingni munarityutit.
- Pitaqni kangiqhimani inmigurutit munarini turangayut tapkununga kititauni pinahuaqhugit hanatyuhit kititauni pityuhit naamaktut qanuritninut, kihimik tapkunungaangittuq piplugit uqauhirini ihumagiyai atuttiaqnit tapkuat Apiqhuyiralaat inmingni munarinit.
- Naunaiyaqni tapkuat naamaknit maniliqutit maligiat atuqni naamaktuniklu maniliqutit mikhauttaqni turangayutlu unniqtuqni piyauni maniyayunit.
- Naunaiyaqni tamaitnut hatqiqtauni, hanatyuhi iluliriyailu tapkuat tuhakgkhat aulatyutainut, ilautitlugit unniqtuqni, naliaknutlu tapkuat tuhakgkhat aulatyutainut pityutauni atuqtauyut atuqhimani huliniitlu piplugit tapkuatr huliniit piplugit tapkuat pityuhi pitaqni naamaktunik hatqiqtauni.

Tuhaqhityutigiavut tahapkuat havalgit aulatyutainut piplugit, tahapkuatlu ahii pityutit, tamna parnauta havarini pivigiyalu tamna kititauni angiyumiklu kititauni nalvaunit, ilautitlugit kitutliqak angiyut pingihimanit inmigurutit munarininut naunaiqtavut atqutitlugu kititiniyut.

Piqaqtitmiyavut tahapkuat havalgit aulatyutainut tuhakgkhanik piniaqturiyavut turangayunik nakuatut piyaqanit piplugit inmigurutit, tuhaqhityutiginilu tamaita piqatauyut ahii pityutit piyalgit naamaktunik ihumagini havarini inmiguqniyut, tapkunaniilu atuqninut, turangayut hivuranaipkutit.

Tuhaqhitaui tapkununga Ahii Maligaliqutit Maligaitlu Piyaqanit

Hulivalliq tuhaqhitauiyavut malikhugit tapkuat *Kiinauyaliqutit Aulatyutit Piquyat*, tamna, ihumagiyaptingni, naamaktut makpirat maniqutit pihimayayut tapkununga Apiqhuyiralaat, tamna tuhakgkhaq aulatyutininut naamaktut tapkununga titiqat ihuaqhihimayai tapkuat Apiqhuyiralaat atuqtauyutlu pihimayai naunaiqtavut piyut, tamaitni anguyunut piplugit, iluanittut piquyat hakugikninut tapkuat Apiqhuyiralaat.



Iqaluit, Nunavut

Saptaipa 24, 2020

Atiliuqhimaqut Havaktilluat Kiinauyaliqiyit

**NUNAVUNMI INUIT PIJUNGAUTAINNUT KATIMAJIIT
HAVAANUT NAUNAIPKUTAA
UKIUP NUNNGUANI MARCH 31, 2019**

	Manikhat 2019 (Naunainngittut)	Piqpiat 2019	Piqpiat 2018
MANILIURUTIT			
Kavamatkuat Nunavut	\$ 812,000	\$ 710,833	\$ 677,369
Tunityutit Utiqtittalgit	-	(1,554)	(101,167)
	812,000	810,446	710,833
NIUVRUTIT			
Tuhagakhat titiraqhimaniillu	15,000	129,825	42,593
Katimadjutit niqiliqinirlu	-	2,427	10,750
Uhidjutit akiit	-	1,058	1,449
Ilaugataunirmut akikhaat	-	23,577	44,114
Maligalirinirmut akikhaat	115,000	108,987	68,880
Akikhat, ilauqatauniq, laisikhallu	19,000	12,215	22,985
Ahiit	20,000	-	14,000
Havagvik	20,000	32,872	23,982
Akiliuhiagakhat ikajuutikhallu	533,000	408,489	393,094
Ilakhat	-	227	-
Aullaarniq, najugakhat, ahiillu akilirutit	90,000	80,769	88,986
Iliharniq	-	10,000	-
	812,000	810,466	710,833
AVATQUTNI MANIKTAT	\$ 0	\$ 0	\$ 0

**NUNAVUNMI INUIT PIJUNGAUTAINNUT KATIMAJIIT
TITIRAQHIMANIIT HAVAAT NAUNAIPKUTAANNUT
UKIUQ NUNNGUANNI MARCH 31, 2019**

1. QANURINNINGA HAVAGVIUP

Ukuat Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajit havaaqaqtut haffumani *Inuit Pijungnautait Maligarjuangani* Nunavut. Hamna havauhirijaat Katimajitkut ihumaliuqpakhutik inuit pijungnautainnik ihumaalutauvaktut Nunavunmi. Hamna Katimajitkut inungnut timiqutaujuq uvvalu akiliqtuijuittut taaksijainikkut. Hamna Katimajitkut huli ittut ikajuqtuqtauvaktut Kavamatkuannit Nunavut.

2. IHUMAGITTIAQTAUJUT NAAHAINIIT ATUAGAINNIK

Hamna naahainirmut atuagait maliruaqpagait Katimajitkut malikhugit Maniliqijitkut Aulapkaidjutait Makpiraangit ukuat Kavamatkut Nunavunmi ilagiblugit ihumagittiaqtaujut naahainiit atuagainnik:

(a) Maniliurutaujut Iilitaqhimaniit

Munarijauttiaqtut maniiit tunijauvaktut havauhikhanut maniliurutaunirmut ilitarijauvaktut talvani ukiumi niuvrutauvaktuni.

Munaqtaulluajuittut maniiit tunijauvaktut ilitarijauvaktut uvani ukiungani tunijauhimaniit pihimajaiilluunniit una qanurittuunikhaa maniuq tunijaujukhaq itquqtauttiarniqarumi uvvalu tunijauhimaniit naammagijaukpat.

(b) Itqurniarutitik Aturniit

Hamna parnaijarniat maniliqinirmut naunaipkutait pitquiniqaqtuq Katimajitkunnut itqurniaquinirmut ihumagijauniillu aktuomadjutainnik maniliurutait niuvrutiillu talvani ukiungani. Piqpianguniit aallanganiarungnaqhijut itqurniarningannit.

(c) Angiglivallianinganiittumi

Una havaanut naunaipkut parnaijaqtauhimajuq angiglivalliadjutit atuqhugu.

3. KAVAMATKUAT NUNAVUNMI MANIKTUUTAIT NALAUMANIIT

	2019	2018
Qaffiuninga manikhaat	\$ 2,594,125	\$ 2,577,238
Maniliurutaujut	(810,446)	(710,833)
Tunijauhimaniit tigummijaujut	810,446	710,833
Aallangurniit ukunani:		
GST	20,312	14,067
Akiligakhat angiglivallirutaillu akiliqhinhakkut	-	2,820
Kinguani manikhaat	<u>\$ 2,614,437</u>	<u>\$ 2,594,125</u>

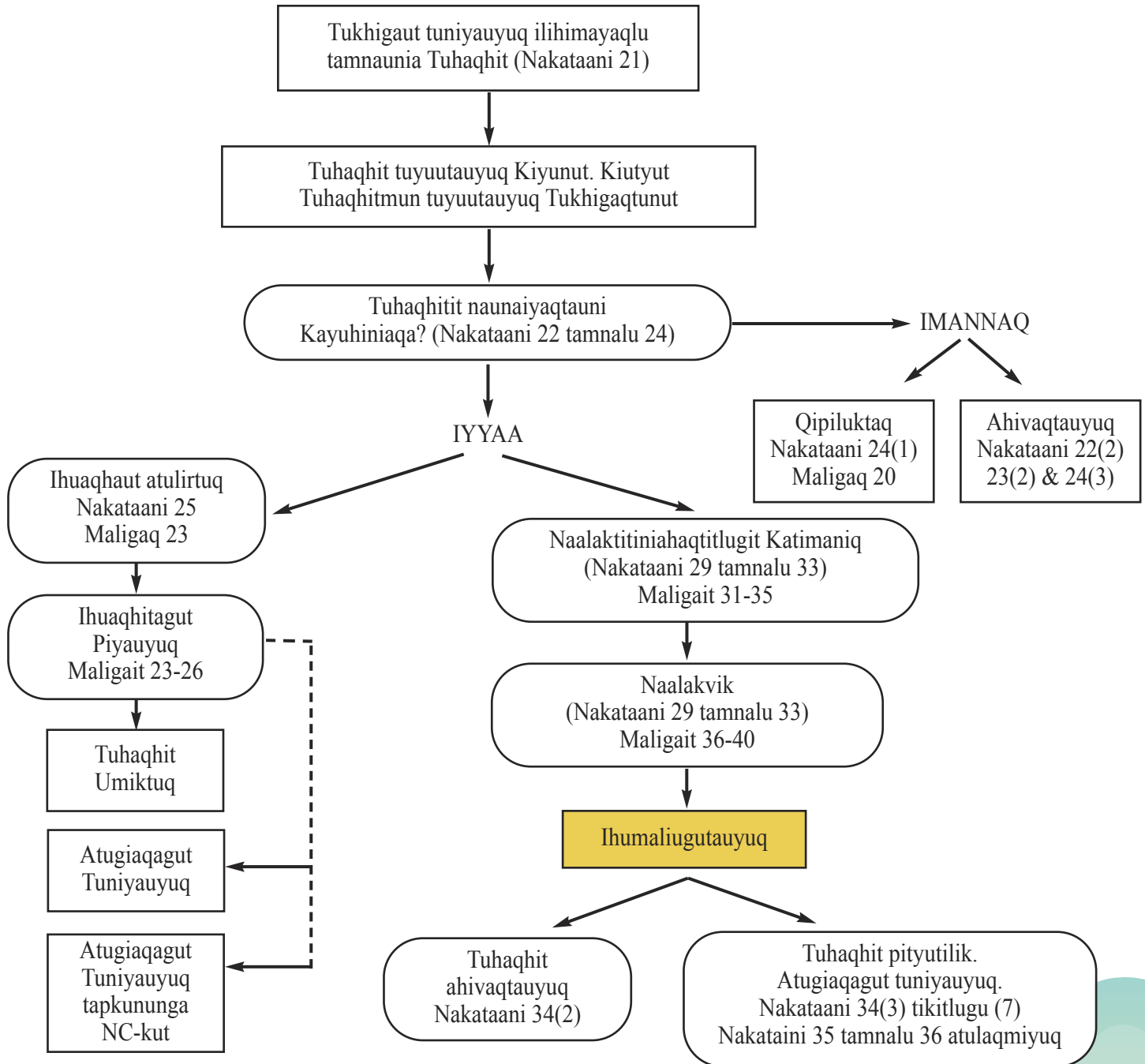
Qaffiuningat tunijaujukhat Kavamatkuannut Nunavut amigaiqaallirnikhakkut maniliurutaunngittuq, munaqtauttiannngittuq uvvalu akiliqhivaallirnikhakkut pivikhaqanngittuq.

4. HUTQIKNIT AKTILAT

Ilai 2018 kiinauyaliqutit tuhagakhat aktilat attiqtautqikhaqtauyut malikhariangi tapkununga kiinauyaliqutit tuhagakhat hatqiktitauni atuliqtat taty ukiungani.

Ilaliutihimayut A: Tuhaqhitit Pityuhit

Nunavut Inungnut Pilagutit Piquyat Tuhaqhitit Pityuhit



Tuqaqhitit:

- Ihuqaqbaut piyaungitpat, atugiaqagut tuniyaulaq tapkunanga (Nakataani 26).
- Kitutliqak Piquatuyut taphumunga Tuqaqhitit takuyautqikbaqulagat tapkununga Nunavut Apiqbuiyini Apiqbuiyit qangiqtitmagit 30 ublut kinguagut kivgaqtuta tamma Ihumaliugut Atugiaqagunighuniit tapkunanga Apiqbuiyigalaat (Nakataani 38).
- Tuqbimayut Ihuqaqbautit malikbugit Ilanga 6 atugaulat.



ᓄᓇᑭᓴᓴ ᑭᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓴᓴᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᑭᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ
Nunavut Human Rights Tribunal
Nunavunmi Inungnut Pitqutigiyayunut Ihuaqhaiyit
Tribunal des droits de la personne du Nunavut

2018-2019

ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ

TUHAQHITIT

ANNUAL REPORT

RAPPORT ANNUEL

ልጋሮ

በበኑር ጋሪጋሪጋ1	1
ጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ2	2
ጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ2	2
ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ3	3
ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ4	4
ጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ 2018/195	5
ልጋሪጋሪጋ5	5
ልጋሪጋሪጋ5	5
ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ6	6
ጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ8	8
ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ8	8
ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ9	9
ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ ልጋሪጋሪጋ13	13



ፕላንና ስራ ሪፖርት ለግብርና ሚኒስቴር
ግብርና ሚኒስቴር
ሪፖርት 31, 2019

	ግብርና ሚኒስቴር 2019 (ፕላንና ስራ ሪፖርት)	ግብርና ሚኒስቴር 2019	ግብርና ሚኒስቴር 2018
ግብርና ሚኒስቴር			
ግብርና ሚኒስቴር	\$ 812,000	\$ 812,000	\$ 812,000
ግብርና ሚኒስቴር		(1,554)	(101,167)
	<u>812,000</u>	<u>810,446</u>	<u>710,833</u>
ግብርና ሚኒስቴር			
ግብርና ሚኒስቴር	15,000	129,825	42,593
ግብርና ሚኒስቴር	-	2,427	10,750
ግብርና ሚኒስቴር	-	1,058	1,449
ግብርና ሚኒስቴር	-	23,577	44,114
ግብርና ሚኒስቴር	115,000	108,987	68,880
ግብርና ሚኒስቴር	19,000	12,215	22,985
ግብርና ሚኒስቴር	20,000	-	14,000
ግብርና ሚኒስቴር	20,000	32,872	23,982
ግብርና ሚኒስቴር	533,000	408,489	393,094
ግብርና ሚኒስቴር	-	227	-
ግብርና ሚኒስቴር	90,000	80,769	88,986
ግብርና ሚኒስቴር	-	10,000	-
	<u>812,000</u>	<u>810,446</u>	<u>710,833</u>
ግብርና ሚኒስቴር ግብርና ሚኒስቴር	\$ 0	\$ 0	\$ 0



